



## SECȚIUNEA 5

# REGIMUL DECLARAȚIILOR



**În această secțiune:**

**Titlu / pagina**

- Articolul VI Condițiile necesare monitorizării datelor / 77**
- Obligații la întocmirea declarațiilor/ 83**
- Determinarea codului grupului produselor pentru declarații chimice / 131**
- Stabilirea regimului de declarații pentru industrie / 131**
- Procedurile Statelor Părți pentru primirea și procesarea declarațiilor / 133**
- Întocmirea declarațiilor pentru transmiterea la OIAC / 134**
- Clasificarea declarațiilor Statelor Părți / 136**

**Materiale de referință /**

- Codul grupului de produs – Descriere a industriei / 138**
- Raportul Secretariatului Tehnic – “ Proiectul de asistență a Statelor Părți în identificarea noilor instalații declarabile sub temeiul Articolului VI al Convenției” / 141**
- Clarificări la declarații / 146**



## Articolul VI Condițiile necesare monitorizării datelor

### Privire Generală

- În vederea asigurării că anumite activități care implică substanțe chimice și precursori sunt dirijate în scopuri neinterzise de către Convenție, fiecare Stat Parte trebuie să aplice măsuri de verificare pentru substanțele înscrise în Listele 1, 2 și 3 precum și SOD.
- Aceste măsuri de verificare includ monitorizarea datelor și verificarea la fața locului așa cum sunt prevăzute în Partea VI-IX a Anexei privind verificarea la Convenție.

### Monitorizarea datelor

- Ce este monitorizarea datelor?
  - Monitorizarea datelor este procesul de colectarea a datelor de fiecare Stat Parte a informațiilor specifice de la instalațiile implicate cu substanțe chimice listate sau alte instalații chimice de producție implicate cu SOD.
- Fiecare Stat Parte examinează și procesează informațiile primite de la instalații și transmite declarații oficiale către Secretariatului Tehnic al Organizației pentru Interzicerea Armelor Chimice.
- Secretariatului Tehnic examinează corectitudinea declarațiilor primite de la fiecare Stat Parte pentru conformitatea cu exigențele tratatului.
- Prevederile din CWC privind monitorizarea datelor sunt conținute în Anexa privind verificarea care este împărțită după cum urmează, pe baza tipului de substanțe chimice și a instalațiilor:
  - Partea VI: Instalații pentru produse/substanțe în legătură cu Lista 1;
  - Partea VII: Platforme pentru produse/substanțe în legătură cu Lista 2;
  - Partea VIII: Platforme pentru produse/substanțe în legătură cu Lista 3;
  - Partea IX: Alte Instalații Chimice de Producție

### Tipul General al Declarațiilor

Această secțiune descrie tipul declarațiilor cerute de Convenție. Este organizată după tipul declarațiilor și ulterior după regimul chimic.

**Notă:** Secțiunea intitulată "Cerințele declarațiilor" furnizează mai multe informații specifice și formularele necesare pentru fiecare din regimul chimic după tipul de declarație.

### Declarații Inițiale

- Se aplică la instalațiile de producere a substanțelor din Listele 1, 2 și 3 precum și la alte instalații chimice de producție.
- Declarațiile trebuie primite de Secretariat nu mai târziu de 30 de zile după intrarea în vigoare a Convenției pentru fiecare Stat Parte.
  - **Declarația inițială pentru instalațiile existente pentru substanțele din Lista 1** conține o declarație narativă detaliată pentru fiecare instalație care produce substanțe

chimice din Lista 1 în anul anterior intrării în vigoare a Convenției.

- **Schimbările planificate la Declarația inițială** conțin informații despre orice modificare a instalației sau asupra părților relevante ale acesteia, survenite de-a lungul anului, față de descrierea tehnică detaliată transmisă anterior asupra instalației și înainte cu 180 de zile înainte ca modificările să aibă loc.
- **Declarația inițială pentru instalațiile noi producătoare de substanțe cuprinse în Lista 1** includ o declarație narativă detaliată pentru fiecare instalație care se anticipează să producă substanțe chimice din Lista 1 cu cel mai târziu 180 de zile înaintea începerii operațiunilor.
- **Declarația inițială pentru instalațiile producătoare de substanțe cuprinse în Lista 2** conțin informații despre platforme chimice cu una sau mai multe instalații care produc, procesează sau consumă mai mult decât cantitățile prag aplicabile, din substanțele chimice din Lista 2, de-a lungul a trei ani de la intrarea în vigoare a Convenției.
  - Declarația datelor cumulate la nivel național privind Lista 2 (AND) pentru producția, procesarea, consumul, exportul sau importul, includ fiecare substanță chimică din Lista 2 importată sau exportată de fiecare țară.
- **Declarația inițială pentru instalațiile producătoare de substanțe cuprinse în Lista 3** conține informații despre platforme chimice cu una sau mai multe instalații care produc mai mult de 30 de tone de substanțe cuprinse în Lista 3 de-a lungul unui an, anterior intrării în vigoare a Convenției.
  - Declarația cu datele cumulate la nivel național pentru substanțele din Lista 3 (AND) pentru producția, exportul sau importul, includ fiecare substanță chimică din Lista 3 importată sau exportată de fiecare țară.
- **Declarația inițială pentru alte instalații chimice de producție** conține informații detaliate despre platformele care produc prin sinteză mai mult de 200 de tone de SOD-uri nelistate sau una sau mai multe instalații pe platformă care produc prin sinteză mai mult de 30 de tone de SOD-uri care conțin PSF de-a lungul unui an, anterior intrării în vigoare a Convenției.

#### **Declarațiile privind producția anterioară a substanțelor chimice cuprinse în Listele 2 și 3 pentru scopurile armelor chimice**

- Se aplică la platforme în legătură cu chimice cuprinse în Listele 2 și 3.
- Declarațiile trebuie să fie primite de Secretariatul Tehnic nu mai târziu de 30 de zile după intrarea în vigoare a Convenției.
  - Declarațiile privind producția anterioară a substanțelor chimice cuprinse în Lista 2 pentru scopurile armelor chimice conțin informații pentru fiecare cantitate de substanță chimică produsă de o platformă începând cu 1946, pentru scopul armelor chimice.

- Declarațiile privind producția anterioară a substanțelor chimice cuprinse în Lista 3 pentru scopurile armelor chimice conțin informații la fiecare cantitate de substanță chimică produsă de o platformă începând cu 1946, pentru scopul armelor chimice.

#### **Declarația privind transferurile de substanțe chimice cuprinse în Lista 1 către/de la fiecare Stat Parte de-a lungul anului calendaristic anterior**

- Se aplică la transferuri (exporturi sau importuri) ale oricărei cantități de substanțe chimice incluse în Lista 1.
- Declarația trebuie să fie primită de Secretariat nu mai târziu de 90 de zile de la sfârșitul anului calendaristic anterior.
- Declarația conține informații detaliate asupra furnizorului/destinatarului (părțile implicate în import și export) pentru fiecare transfer de substanțe chimice din Lista 1.

#### **Notificarea transferurilor planificate de substanțe chimice cuprinse în Lista 1 către/de la fiecare Stat Parte**

- Se aplică la transferuri individuale (exporturi sau importuri) a oricărei cantități de substanțe chimice incluse în Lista 1.
- Fiecare Stat Parte implicat în transfer trebuie să transmită Notificarea Secretariatului Tehnic cel mai târziu cu 30 de zile înainte ca transferul să aibă loc, cu excepția:
  - Transferul a 5 miligrame sau mai puțin de saxitoxină pentru scopuri medicale sau de diagnostic, care va fi notificată în momentul transferului.
- Fiecare Stat Parte va lua în considerație notificarea celui alt Stat Parte asupra transferului planificat al substanței chimice de pe lista 1 pentru a se asigura asupra consistenței tranzacției.
- Declarația conține informații detaliate asupra furnizorului/beneficiarului (exportator și importator) pentru fiecare transfer de substanțe de pe Lista 1.

#### **Declarațiile anuale referitoare la activităților anterioare**

- Se aplică la substanțele de pe Listele 1, 2 și 3, precum și pentru alte instalații chimice de producție.
  - **Declarația anuală referitoare la activităților anterioare pentru substanțele chimice înscrise în Lista 1** conține informații detaliate asupra fiecărei instalații care produce substanțe din Lista 1, peste pragul de declarare, pentru anul anterior.
  - **Declarația anuală referitoare la transferurilor către/de la pentru substanțele chimice înscrise în Lista 1 efectuate în timpul anului calendaristic anterior** conține informații detaliate asupra oricărui transfer de substanțe de pe Lista 1 din timpul anului calendaristic anterior.
  - **Declarația anuală referitoare la activităților anterioare pentru substanțele chimice înscrise în Lista 2** conține informații detaliate asupra platformei care cuprinde una sau mai multe uzine care produc, procesează sau consumă

cantități mai mari decât pragul de declarare din substanțele chimice de pe Lista 2 pe parcursul celor trei ani calendaristici anteriori.

- Declarațiile cumulate la nivel național privind Lista 2 (AND) pentru producția, procesarea, consumul, exportul sau importul, includ fiecare substanță chimică din Lista 3 importată sau exportată de/de la fiecare Stat Parte în anul calendaristic anterior.
  - **Declarația anuală asupra activităților anterioare pentru substanțele chimice înscrise în Lista 3** conține informații detaliate asupra platformei cu una sau mai multe instalații care produce mai mult de 30 de tone de substanțe chimice de pe Lista 3 de-a lungul anului calendaristic anterior.
    - Declarația datelor cumulate la nivel național privind Lista 3 (AND) pentru producția, exportul sau importul, include fiecare substanță chimică din Lista 3 importată sau exportată de fiecare Stat Parte sau state non părți la Convenție.
  - **Declarația anuală asupra activităților anterioare pentru alte instalații chimice de producție** conține informații detaliate despre platformele care produc prin sinteză mai mult de 200 de tone de SOD nelistate sau una sau mai multe instalații pe platformă care produc prin sinteză mai mult de 30 de tone de SOD care conțin PSF de-a lungul anului calendaristic anterior.
- Declarațiile trebuie să fie primite de către Secretariatul Tehnic nu mai târziu de 90 de zile după sfârșitul anului calendaristic anterior.

#### **Declarații anuale referitoare la activitățile planificate**

- Se aplică platformelor producătoare de substanțe de pe Listele 1, 2 și 3.
  - **Declarația anuală referitoare la activitățile planificate a substanțelor chimice de pe Lista 1** conține informații despre fiecare instalație, referitor la producția planificată a substanțelor de pe Lista 1, mai mult decât cantitățile prag declarabile de-a lungul viitorului an calendaristic.
  - **Declarația anuală referitoare la activitățile planificate cu substanțe din Lista 2** conține informații asupra platformelor cu una sau mai multe uzine care anticipează producția, procesarea și consumul unor cantități mai mari decât pragul de declarare a oricăreia din substanțele de pe Lista 2 declarabile în următorul an calendaristic.
  - **Declarația anuală referitoare la activitățile planificate cu substanțe din Lista 3** conține informații asupra platformelor cu una sau mai multe uzine care anticipează producția mai mare de 30 de tone de substanțe chimice de pe Lista 3 în următorul an calendaristic.
- Declarațiile referitoare la Lista 1 trebuie să fie primite de către Secretariatul Tehnic nu mai târziu de 90 de zile înaintea începerii noului an calendaristic.

- Declarațiile referitoare la Listele 2 și 3 trebuie să fie primite nu mai târziu de 60 de zile înainte începerii noului an calendaristic.

#### **Declarații referitoare la activitățile planificate ulterior**

- Se aplică instalațiilor producătoare de substanțe din Listele 2 și 3.
  - Declarația activitățile planificate ulterior referitoare la substanțele din Lista 2 se referă la transmiterea de informații referitoare la noile activități planificate de către o platformă după transmiterea declarațiilor anuale asupra activităților planificate. (exemplu: adăugarea unei noi instalații, creșterea capacității de producție)
  - Declarația activitățile planificate ulterior referitoare la substanțele din Lista 3 conține transmiterea de informații asupra noile activități planificate de către o platformă după transmiterea declarațiilor anuale asupra activităților planificate. (exemplu: adăugarea unei noi instalații sau schimbări în limitele producției)
- Declarațiile trebuie să fie primite de către Secretariatul Tehnic cu cel mult 5 zile înainte ca noile activități să fie programate să înceapă.

#### **Declarațiile de completare**

- Declarațiile de completare sunt modificări ale declarațiilor transmise anterior.
- Se aplică la instalațiile producătoare de substanțe din Listele 1, 2 și 3 și altor instalații producătoare de substanțe chimice.
- Transmiterea declarațiilor de completare la Secretariatul Tehnic se face în cel mai scurt timp posibil după ce au fost identificate completări la informațiile transmise anterior.
- Declarațiile de completare pot include înlocuirea unei pagini sau a mai multor pagini sau adăugarea de noi pagini pentru a completa declarațiile anterioare
  - Folosiți o pagină de înaintare pentru a identifica fiecare declarație specifică la tipul sau regimul chimic la care a fost completată.
  - Identificați numărul original al paginii de înlocuit în colțul de sus dreapta al paginii.
  - Numărul total de pagini în pachetul declarației se va specifica în partea de jos dreapta a colțului fiecărei pagini (exemplu: 1 din 15).

## Tabel cu tipurile de declarații și termenelor de transmitere

Acest tabel conturează diferitele tipuri de declarații cerute de către Convenție și datele de transmitere ale acestora către Secretariatul Tehnic.

Tipul declarației	Data scadentă	Lista 1	Lista 2	Lista 3	Alte instalații chimice de producție
Declarația inițială <sup>1</sup>	30 de zile după intrarea în vigoare a Convenției	X	X	X	X
Schimbări planificate la declarația inițială	180 de zile înaintea intervenției schimbării	X			
Declarația la noi instalații la Lista 1	180 de zile înainte ca instalația să înceapă operațiile	X			
Declarația transferurilor către/ de la alt Stat Parte la Lista 1	90 de zile după producerea activității	X			
Producția anterioară de substanțe chimice pentru scopul armelor chimice	30 de zile de la intrarea în vigoare a Convenției		X	X	
Declarația Datelor Naționale Cumulate (AND) • Producția, procesarea, consumul <sup>2</sup> • Importul și exportul pe substanță și pe țară	Nu mai târziu de 90 de zile de la sfârșitul anului calendaristic anterior	X	X	X	
Declarația anuală la activitățile anterioare	Nu mai târziu de 90 de zile de la sfârșitul anului calendaristic anterior	X	X	X	X
Declarația anuală la activitățile planificate	90/60 de zile <sup>3</sup> înaintea începerii anului calendaristic următor	X	X	X	
Activități planificate ulterior	5 zile înainte de începerea noi activități		X	X	
Completări la declarații	Cât mai curând posibil	X	X	X	X

<sup>1</sup> Include de asemenea Declarația datelor cumulate la nivel național (AND) numai pentru Lista 2 și Lista 3. Pentru Lista 2, AND este necesară numai pentru anul precedent intrării în vigoare a Convenției într-un Stat Parte.

<sup>2</sup> Declarația AND la Lista 2 include date la producția, procesarea, consumul, exportul și importul fiecărei substanțe. Declarația AND la Lista 3 include numai producția, exportul și importul fiecărei substanțe de pe Lista 3. AND pentru producția substanțelor din Lista 3 vor fi declarate în limite.

<sup>3</sup> Declarațiile anticipate la Lista 1 au data scadentă 60 de zile înainte de începerea anului calendaristic următor. Declarațiile anticipate la Lista 2 și Lista 3 au data scadentă 90 de zile înainte de începerea anului calendaristic următor.



# OBLIGAȚII LA ÎNTOCMIREA DECLARAȚIILOR

## Instalațiile pentru substanțele din Lista 1

### Interdicții generale

- Este interzisă producerea, achiziția, deținerea și utilizarea de substanțe chimice de pe Lista 1 în afara teritoriului unui Stat Parte.
- Este interzis transferul de substanțe de pe Lista 1 în afara teritoriului unui Stat Parte cu excepția altui Stat Parte.
- Este interzisă producția, deținerea, păstrarea sau utilizarea unei substanțe chimice de pe Lista 1 cu următoarele excepții:
  - substanța chimică este folosită în cercetare, medicină, medicamente sau în scopuri de protecție;
  - tipurile și cantitățile de substanțe sunt strict limitate la acele cantități care pot fi justificate numai de asemenea scopuri;
  - cantitatea totală a acestor substanțe la orice moment pentru asemenea scopuri este egal sau mai mic de o tonă;
  - cantitatea totală a substanțelor deținute pentru aceste scopuri de către un Stat Parte în orice an prin producție sau prin reconversia stocurilor de arme chimice și transferuri este egal sau mai mic de o tonă.
- Nu se admit re-transferuri de substanțe chimice de pe Lista 1 de la un Stat Parte către un alt Stat Parte.

### Impactul asupra instalațiilor producătoare de substanțe tip Lista 1

Instalația unică la scară redusă :

- O instalație care produce substanțe chimice de pe Lista 1 pentru scopuri de cercetare, medicale, farmaceutice sau de protecție.

Alte instalații:

- Scopuri de protecție
  - instalații în afara de instalația unică la scară redusă care produc substanțe chimice de pe Lista 1 pentru scopuri de protecție.
- Cercetare, medicină și farmaceutică
  - instalații limitate la producerea de substanțe chimice pentru scopuri de cercetare, medicale, farmaceutice.
- Instalații, companii comerciale și persoane:
  - entități implicate în importul de substanțe chimice listate care ar putea produce sau care nu ar putea produce aceste substanțe.

### Interdicții pentru instalațiile producătoare de substanțe de pe Lista 1

- Instalația unică la scară redusă :
  - Producția numai pentru scopuri cercetare, medicale, farmaceutice sau de protecție la o singură instalație într-un singur Stat Parte.
  - Producția în vase de reacție și în linii de producție care nu pot fi configurate pentru producție continuă.

- Volumul vaselor de reacție nu va depăși 100 de litri.
  - Volumul total al vaselor de reacție cu o capacitate de 5 litri nu va fi mai mare de 500 de litri
  - Instalația va fi autorizată de către Statul Parte.
  - Alte instalații:
    - Producția de substanțe pentru scopuri de protecție limitată la o singură instalație în afară de instalația unică la scară redusă:
      - producția de substanțe chimice de pe Lista 1 în cantități cumulate nu va depăși 10 kg pe an.
      - instalația trebuie să fie autorizate de Statul Parte.
    - Producția în oricare alte instalații limitate la cercetare, scopuri medicale sau farmaceutice:
      - Producția de substanțe chimice de pe Lista 1 în cantități cumulate nu va depăși 10 kg pe an.
      - Instalațiile trebuie să fie autorizate de Statul Parte pentru a produce substanțe chimice de pe lista 1 în cantități cumulate care să nu producă mai mult de 100 g/an.
- NOTĂ: Instalațiile de cercetare și pentru scopuri medicale sau farmaceutice care produc substanțe chimice de pe Lista 1 în cantități cumulate mai mici de 100 g/an nu trebuie să fie autorizate și nu sunt subiect de monitorizare sau verificare la fața locului.*

### **Activitățile care conduc la întocmirea declarației**

Instalația unică la scară redusă :

- Producția oricărei cantități de substanțe chimice de pe Lista 1

Alte instalații pentru scopuri de protecție:

- Producția oricărei cantități de substanțe chimice de pe Lista 1

Alte instalații de cercetare și pentru scopuri medicale și farmaceutice:

- Producția cumulată a 100 g a tuturor substanțelor chimice de pe Lista 1

Instalații, companii de comerț și persoane:

- Importul și exportul oricărei cantități de substanțe chimice de pe Lista 1

**NOTĂ:** *Toate instalațiile declarate de producție de pe Lista 1 sunt subiect al inspecției.*

### **Tipuri de declarații**

- Declarația inițială pentru instalații existente și instalații noi.
- Notificare în avans ale schimbărilor planificate la declarația inițială.
- Declarația anuală referitoare la activităților anterioare.
  - Instalația unică la scara redusă.
  - Instalații pentru scopuri de protecție.
  - Instalații pentru cercetare și pentru scopuri medicale și farmaceutice.
- Notificare asupra transferurilor planificate la sau de la alt Stat Parte notificant.

- Declarația anuală privind transferurile.
  - Declarația anuală detaliată asupra transferurilor la/ de la alt Stat Parte de-a lungul anului calendaristic anterior.
  - Declarația anuală detaliată la fiecare transfer de substanțe chimice de pe Lista 1.
- Declarația anuală referitoare la activitățile proiectate și producției planificate.
  - Instalația unică la scară redusă.
  - Instalații pentru scopuri de protecție.
  - Instalații pentru scopuri de cercetare, medicale sau farmaceutice (RMP).
- Declarații rectificative

### **Cerințele pentru declarația inițială**

- Declarația inițială pentru instalațiile existente:
  - Se transmit declarații către S.T. pentru fiecare tip de instalație în parte:
    - numele instalației;
    - codul unic al instalației;
    - locația precisă a instalației;
    - descrierea tehnică a instalației (incluzând un inventar al echipamentelor și diagrame detaliate numai pentru instalația unică la scară redusă).
  - Trebuie să fie transmise la ST nu mai târziu de 30 de zile după intrarea în vigoare a Convenției pentru fiecare SP.
- Declarația inițială pentru instalații noi (declarate după intrarea în vigoare a convenției):
  - Declarația conține transmiterea către ST a următoarelor informații pentru fiecare tip de instalație în parte:
    - numele instalației;
    - codul unic al instalației;
    - locația precisă a instalației;
    - descrierea tehnică a instalației (incluzând un inventar al echipamentelor și diagrame detaliate numai pentru instalația unică la scară redusă).
  - Trebuie să fie transmise la ST nu mai târziu de 180 de zile înaintea operațiilor la noile instalații.

### **Notificări avansate asupra schimbărilor planificate la declarațiilor inițiale**

- Schimbări planificate la declarațiile inițiale
  - Impun transmiterea de notificări avansate la orice schimbări planificate în legătură cu declarațiile inițiale.
  - Trebuie să fie primite de către ST nu mai târziu de 180 de zile înainte ca schimbările să aibă loc.

### **Declarațiile anuale referitoare la activităților anterioare (ADPA) Instalația unică la scară redusă (SSSF)**

- Necesită, raportarea fără deosebire a cantităților de substanțe de pe Lista 1 indiferent de cantitate, produse pe parcursul anului calendaristic anterior.
- Transmiterea la ST de informații detaliate cu privire la activitățile instalațiilor apărute pe parcursul anului calendaristic anterior, incluzând:
  - Identificarea instalației
    - Numele unic și codul unic al instalației (ex. Red Mountain Arsenal Facility, ABC00123)
  - Pentru fiecare substanță de pe Lista 1 produsă, achiziționată, consumată sau stocată pentru instalație, vor fi declarate următoarele informații:
    - Denumirea chimică, formula structurală și numărul CAS, dacă este atribuit. Formula structurală este necesară numai pentru substanțele chimice de pe Lista 1 care nu sunt listate în Ghidul de substanțe chimice al Convenției;
    - Metodele utilizate și cantitatea produsă;
    - Numele și cantitățile precursorilor listați în Listele 1, 2 și 3 folosiți pentru producția substanțelor de pe Lista 1;
    - Cantitatea consumată în instalație și scopul consumului;
    - Cantitatea primită de la, sau transportată la alte instalații în Statul Parte. Pentru fiecare cantitate transportată, beneficiarul și scopul trebuie incluse;
    - Cantitatea maximă stocată în orice moment de-a lungul unui an; și
    - Cantitatea stocată la sfârșitul anului.
  - Informații asupra oricărei schimbări aduse instalației pe parcursul anului comparată cu descrierea tehnică detaliată transmisă anterior, incluzând inventarul echipamentelor și diagrame detaliate.

#### **Alte instalații – pentru scopuri de protecție**

- Necesită, raportarea fără deosebire a cantităților de substanțe de pe Lista 1 indiferent de cantitate, produse pe parcursul anului calendaristic anterior.
- Transmiterea la ST de informații detaliate cu privire la activitățile instalațiilor apărute pe parcursul anului calendaristic anterior, incluzând:
  - Identificarea instalațiilor:
    - Numele unic și codul unic al instalației (ex. Red Mountain Arsenal Facility, ABC00123).
  - Pentru fiecare substanță de pe Lista 1 produsă, achiziționată, consumată sau stocată pentru instalație, vor fi declarate următoarele informații:
    - Denumirea chimică, formula structurală și numărul CAS, dacă este atribuit. Formula structurală este necesară numai pentru substanțele chimice de pe Lista 1 care nu

sunt listate în Ghidul de substanțe chimice al Convenției;

- Metodele utilizate și cantitatea produsă;
  - Numele și cantitățile precursorilor listați în Listele 1, 2 și 3 folosiți pentru producția substanțelor de pe Lista 1;
  - Cantitatea consumată în instalație și scopul consumului;
  - Cantitatea transferată la alte instalații în Statul Parte. Pentru fiecare cantitate transportată, beneficiarul și scopul trebuie incluse;
  - Cantitatea maximă stocată în orice moment de-a lungul unui an; și
  - Cantitatea stocată la sfârșitul anului.
- Informații asupra oricărei schimbării aduse instalației pe parcursul anului comparată cu descrierea tehnică detaliată transmisă anterior.

#### **Alte instalații – pentru scopuri de cercetare, medicale și farmaceutice (RMP)**

- Sunt necesare numai dacă cantitățile cumulate de substanțe din Lista 1 produse pe o instalație depășesc 100 grame pentru anul calendaristic precedent.
- Este necesară transmiterea la ST de informații detaliate cu privire la activitățile instalațiilor apărute pe parcursul anului calendaristic anterior, incluzând:
  - Identificarea instalației:
    - Codul unic și codul unic al instalației (ex. Ajax Technologies Inc., ABC00456).
  - Pentru fiecare substanță de pe Lista 1 produsă, achiziționată, consumată sau stocată pentru instalație, vor fi declarate următoarele informații:
    - Denumirea chimică, formula structurală și numărul CAS, dacă este atribuit. Formula structurală este necesară numai pentru substanțele chimice de pe Lista 1 care nu sunt listate în Ghidul de substanțe chimice al Convenției;
    - Cantitatea produsă;
    - Numele și cantitățile precursorilor listați în Listele 1, 2 și 3 folosiți pentru producția substanțelor de pe Lista 1;
    - Cantitatea consumată în instalație și scopul consumului;
    - Cantitatea transferată la alte instalații în Statul Parte. Pentru fiecare cantitate transportată, beneficiarul și scopul trebuie incluse;
    - Cantitatea maximă stocată în orice moment de-a lungul unui an; și
    - Cantitatea stocată la sfârșitul anului.
  - Informații asupra oricărei schimbării aduse instalației pe parcursul anului comparată cu descrierea tehnică detaliată transmisă anterior.

### **Notificare la transferurilor planificate catre/ de la alt Stat parte notificant.**

- Fiecare Stat Parte care este implicat în transferuri de substanțe chimice de pe Lista 1 trebuie să transmită Notificări la Secretariatul Tehnic.
  - Statele Parte furnizoare și Statele Parte beneficiare trebuie să transmită aceste notificări.
- ST compară Notificările transmise de cele două State Părți pentru a verifica consistența transferului planificat, incluzând:
  - Verificarea dacă aceeași substanță chimică este raportată;
  - Verificarea dacă aceeași cantitate de substanță este raportată; și
  - Verificarea dacă sunt aceeași furnizori și beneficiari raportați pentru aceeași tranzacție.
- Este recomandat, cu toate că nu este obligatoriu, ca Autoritățile Naționale din Statele Părți implicate în transferul planificat să schimbe notificări reciproc înainte de transmiterea acestora la ST.
  - Acest pas asigura coordonarea, corectitudinea și consistența informațiilor înaintea transmiterii acestora la ST.
- Este de asemenea recomandat ca Autoritățile Naționale să atribuie un număr unic la fiecare Notificare care va avea referințe încrucișate în declarațiile detaliate anuale asupra fiecărui transfer de substanțe chimice de pe Lista 1.
- Notificările vor fi transmise către ST înainte cu 30 de zile înainte ca operațiunea să aibă loc, cu excepția:
  - Notificarea transferului a 5 mg sau mai puțin de saxitoxină pentru scopuri medicale sau de diagnostic care se va notifica în momentul transferului.
- Notificările trebuie să conțină următoarele informații:
  - Statul Parte care transmite notificarea (se va folosi codul de țară specific);
  - Denumirea chimică, formula structurală și numărul CAS, dacă este atribuit. Formula structurală este necesară numai pentru substanțele chimice de pe Lista 1 care nu sunt listate în Ghidul de substanțe chimice al Convenției;
  - Cantitățile de substanțe chimice de pe Lista 1 implicate în transfer;
  - Data planificată a transferului;
  - Scopul transferului:
    - Cercetare (C01);
    - Medical (C02);
    - Farmaceutic (C03);
    - Scopuri de protecție (C04);
    - Eliminarea deșeurilor (C05); sau
    - Producția de alte substanțe chimice de pe Lista 1 (C06).
  - Sursa (exportatorul) substanței chimice, incluzând:
    - Numele țării sursă și codul țări;
    - Numele furnizorului; și
    - Adresa.
  - Beneficiarul (importatorul) substanței chimice, incluzând:

- Numele țării beneficiare și codul țării;
- Numele beneficiarului; și
- Adresa.

**Notă:** Este necesar a se atribui sau utiliza un cod unic desemnat pentru furnizor și pentru beneficiar.

### **Declarațiile anuale privind transferurile**

- Declarația anuală privind transferurile trebuie transmisă ST dacă un Stat Parte a fost implicat în transferul (import sau export) oricărei cantități de substanțe de pe Lista 1 de-a lungul anului calendaristic anterior.
  - Trebuie transmise atât de Statul Parte furnizor cât și de Statul Parte beneficiar.
- Dacă un Stat Parte a transmis anterior o notificare asupra transferurilor planificate de substanțe de pe Lista 1 la ST, este de așteptat să transmită “Declarația anuală privind transferurile” pentru a declara informații specifice asupra transferurilor actuale.

**Notă:** Dacă nu intervin transferuri de substanțe de pe Lista 1, este recomandat ca Statul Parte să informeze ST asupra acestui fapt. Această acțiune va degreva ST de a emite o cerere de clarificare, pentru a pune de acord Notificarea cu declarațiile anuale.

- “Declarația anuală privind transferurile” de substanțe chimice cuprinse în Lista 1 se compun din două declarații individuale, după cum urmează:
  - Declarația anuală detaliată privind transferurile către/ de la Statul Parte declarant, pe parcursul anului calendaristic anterior.
    - Necesită totalizarea datelor naționale într-o cantitate totală importată sau exportată pentru fiecare substanță de pe Lista 1. (Pentru specificațiile de rotunjire, a se vedea EC-XIX/DEC.5)
  - Declarația anuală detaliată pentru fiecare transfer de substanțe de pe Lista 1.
    - Necesită informații specifice asupra transferurilor actuale de substanțe chimice.

### **Declarația anuală detaliată asupra transferurilor către/de la alt Stat Parte declarant desfășurate pe parcursul anului calendaristic anterior**

- Această declarație trebuie transmisă ST pentru fiecare din substanțele incluse în Lista 1, care a fost transferată (importat sau exportat) către sau de la un Stat Parte în anul calendaristic anterior.
- Declarațiile includ date cumulate la nivel național pentru fiecare din substanțele de pe Lista 1, pe fiecare țară care a exportat/importat, se trec cantitățile totale declarate de Statul Parte.
- Declarația include următoarele informații:
  - Denumirea chimică, formula structurală și numărul CAS, dacă este atribuit. Formula structurală este necesară numai pentru

substanțele chimice de pe Lista 1 care nu sunt listate în Ghidul de substanțe chimice al Convenției;

- Codul țării pentru Statul Parte furnizor și beneficiar;
- Cantitatea cumulată de substanțe chimice furnizate; și
- Cantitatea cumulată de substanțe chimice recepționate.

### **Declarația anuală detaliată asupra fiecărui transfer de substanțe de pe Lista 1**

- În completarea “Declarației anuale detaliate asupra transferurilor către/de la alt Stat Parte declarant desfășurate pe parcursul anului calendaristic anterior”, o declarație trebuie de asemenea transmisă la ST pentru fiecare transfer individual al unei substanțe de pe Lista 1, care este furnizat de un Stat Parte (exportat) sau primit (importat) de-a lungul anului calendaristic anterior.
- Fiecare Stat Parte trebuie să declare informații detaliate cu privire la transferul (import sau export), incluzând:
  - Denumirea chimică, formula structurală și numărul CAS, dacă este atribuit. Formula structurală este necesară numai pentru substanțele chimice de pe Lista 1 care nu sunt listate în Ghidul de substanțe chimice al Convenției;
  - Codurile țărilor pentru Statul Parte furnizor și beneficiar;
  - Numele beneficiarului sau sursa (ex. Numele companiei, organizația sau persoana,) care beneficiază de substanța chimică dintr-un Stat Parte declarant sau exportate către un Stat Parte declarant;
  - Adresa beneficiarului sau sursei;
  - Scopul transferului:
    - Cercetare (C01);
    - Medical (C02);
    - Farmaceutic (C03);
    - Scopuri de protecție (C04);
    - Eliminarea deșeurilor (C05); sau
    - Producția de alte substanțe chimice de pe Lista 1 (C06).
  - Cantitatea de substanțe chimice de pe Lista 1 transferate; și
  - Data transferului.

**Notă:** *Data exportului declarat de către Statul Parte furnizor trebuie să fie diferită de cea de import declarată de Statul Parte beneficiar datorită timpului implicat în transportul substanței chimice. Este recomandată utilizarea datei de pe documentele de transport.*

### **Declarația anuală asupra activităților proiectate și producției planificate Instalația unică la scară redusă**

- Declarația activităților planificate pentru instalația unică la scară redusă impun transmiterea la ST de informații detaliate cu privire la activitățile proiectate pentru instalație și producția anticipată în anul calendaristic următor, incluzând:
  - Identificarea instalației



- Numele unic și codul unic al instalației (ex. New Chemicals Inc., ABC00123).
- Pentru fiecare din substanțele chimice de pe Lista 1 planificate a fi produsă, consumată sau stocată pe instalație:
  - Denumirea chimică, formula structurală și numărul CAS, dacă este atribuit. Formula structurală este necesară numai pentru substanțele chimice de pe Lista 1 care nu sunt listate în Ghidul de substanțe chimice al Convenției;
  - Cantitatea anticipată a fi produsă; și
  - Scopul producției.
- Informații asupra oricăror schimbări planificate la instalație de-a lungul unui an, comparate cu cele transmise anterior în descrierea detaliilor tehnice ale instalației incluzând inventarul echipamentelor și diagramele detaliate.

#### **Alte instalații – Pentru scopuri de protecție**

- Declarația activităților planificate pentru instalațiile pentru scopuri de protecție impun transmiterea la ST de informații detaliate cu privire la activitățile proiectate pentru instalație și producția anticipată în anul calendaristic următor, incluzând:
  - Identificarea instalației
    - Numele unic și codul unic al instalației (ex. New Chemicals Inc., ABC00123).
  - Pentru fiecare din substanțele chimice planificate a fi produse de către instalație:
    - Denumirea chimică, formula structurală și numărul CAS, dacă este atribuit. Formula structurală este necesară numai pentru substanțele chimice de pe Lista 1 care nu sunt listate în Ghidul de substanțe chimice al Convenției;
    - Cantitatea anticipată a fi produsă;
    - Perioada de timp în care va interveni producția anticipată de-a lungul anului calendaristic următor; și
    - Scopul producției.
  - Informații asupra oricăror schimbări planificate la instalație de-a lungul unui an, comparate cu cele transmise anterior în descrierea detaliilor tehnice ale instalației.

#### **Alte instalații – Pentru scopuri de cercetare, medicale sau farmaceutice**

- Dacă cantitățile cumulate de substanțe de pe Lista 1 pentru această instalație sunt anticipate să depășească 100 grame pe parcursul anului calendaristic următor, se va transmite declarația anticipată cu următoarele informații:
  - Identificarea instalației
    - Numele unic și codul unic al instalației (ex. New Chemicals Inc., ABC00123).
  - Pentru fiecare din substanțele chimice de pe Lista 1 planificate a fi produse de către instalație:
    - Denumirea chimică, formula structurală și numărul CAS, dacă este atribuit. Formula structurală este necesară

numai pentru substanțele chimice de pe Lista 1 care nu sunt listate în Ghidul de substanțe chimice al Convenției;

- Cantitatea anticipată a fi produsă;
  - Perioada de timp în care va interveni producția anticipată de-a lungul anului calendaristic următor; și
  - Scopul producției.
- Informații asupra oricăror schimbări planificate la instalație de-a lungul unui an, comparate cu cele transmise anterior în descrierea detaliilor tehnice ale instalației

### **Declarațiile rectificative**

- Declarațiile rectificative trebuie să fie transmise la ST pentru toate tipurile de declarații referitoare la Lista 1.
- Declarațiile rectificative conțin modificări ale declarațiilor transmise anterior (ex. Declarația anuală privind tranferurile, Declarația anuală asupra activităților anterioare).
- Modificările la declarațiile transmise anterior sunt necesare ca rezultat a diferitelor tipuri de circumstanțe, incluzând:
  - Auditul intern al companiei asupra instalației, companiilor de comerț sau persoanelor, pentru a verifica respectarea cerințelor Convenției sau pentru alte motive cum ar fi cele financiare sau de control al exporturilor;
  - Constatările rezultate ca urmare a inspecțiilor efectuate de echipele ST la instalațiile privind Lista 1, menționate în Raportul Final de Inspecție;
  - Clarificări cerute de către ST asupra informațiilor lipsă sau incomplete; și
  - Clarificări cerute de către alte State Părți în legătură cu declararea instalațiilor sau a discrepanțelor dintre datele cumulate naționale raportate de către două State Părți.
- Transmiterea declarațiilor rectificative la ST se va face cât mai curând posibil după ce schimbarea sau completarea informațiilor a fost identificată;
- Declarațiile rectificative pot include înlocuirea de pagini sau adăugarea de pagini noi, pentru a fi adăugate la declarații.
  - Folosiți o pagină de înaintare pentru a identifica fiecare declarație specifică la tipul sau regimul chimic la care a fost completată.
  - Identificați numărul original al paginii de înlocuit în colțul de sus dreapta al paginii.
  - Numărul total de pagini în pachetul declarației se va specifica în partea de jos dreapta a colțului fiecărei pagini (exemplu: 1 din 15).

### **Formularele declarațiilor necesare pentru Lista 1**

- În continuare este lista formularelor specifice pentru fiecare tip de declarație pentru Lista 1, care trebuie să fie conținută în fiecare pachet al declarațiilor transmise la ST. Se poate observa că anumite

declarații pot fi combinate în aceleași pachete (ex. Declarațiile anuale asupra activităților anterioare și transferuri).

- Declarația inițială pentru instalații existente
  - Declarația inițială pentru instalații noi
  - Schimbări planificate la declarațiile inițiale
  - Declarația anuală asupra activităților anterioare
    - Instalația unică la scară redusă
    - Instalație pentru scopuri de protecție
    - Instalații de cercetare, medicale și farmaceutice
  - Declarația anuală privind transferurile
  - Declarația anuală asupra producției proiectate și planificate
    - Instalație unică la scară redusă
    - Instalație pentru scopuri de protecție
    - Instalații de cercetare, medicale și farmaceutice
  - Notificări ale transferurilor planificate către/ de la alt Stat Parte notificant.
- În continuare este enumerată o listă a formularelor pentru declarațiile specifice pentru Lista 1, cu menționarea numelui și numărului formularului:
    - Formularul C-1 Declarația inițială asupra instalațiilor existente pentru Lista 1
    - Formularul C-2 Declarația inițială pentru instalații noi pentru Lista 1
    - Formularul C-3 Declarația anuală pentru substanțele de pe Lista 1 și activități la instalații pentru Lista 1 de-a lungul anului anterior
    - Formularul C-4 Declarația anuală asupra activităților proiectate și producției planificate
    - Anexa I Declarația referitoare la Instalația unică la scară redusă la Formularul C
    - Anexa II Declarația pentru alte Instalații pentru Lista 1 la Formularul C
    - Formularul CN-1 Notificare primară pentru substanțe și instalații din Lista 1: Notificare avansată pentru schimbări planificate la declarațiile inițiale la instalațiile declarate
    - Formularul CN-2 Notificări pentru transferuri de substanțe de pe Lista 1, Notificarea transferurilor planificate către/ de la alt Stat Parte notificant
    - Anexa I Notificări detaliate pentru transferuri planificate la Lista 1, la formularul CN-2 către/ de la alt Stat Parte notificant
    - Formularul 1.1 Declarația anuală pentru substanțe din Lista 1 pentru instalația unică la scară redusă ca și pentru alte instalații pentru Lista 1, pentru anul anterior
    - Formularul 1.1.1 Declarația anuală pentru substanțele din Lista 1, produse pe instalația unică la scară redusă și alte instalații pentru Lista 1: Numele și cantitățile precursorilor listați în Lista 1, 2 și 3 folosite pentru producția substanțelor de pe Lista 1
    - Formularul 1.1.2 Declarația anuală pentru substanțele de pe Lista 1 produse pe instalația unică la scară redusă: transferuri

- ale substanțelor de pe Lista 1 către / de la alte instalații în interiorul unui Stat Parte
- Formularul 1.1.3 Declarația anuală pentru alte instalații care produc substanțe din Lista 1; cantitățile de substanțe de pe Lista 1 a altor instalații furnizate în interiorul Statului Parte
  - Formularul 1.2 Declarația anuală detaliată pentru transferuri către sau de la un Stat Parte declarant din anul calendaristic anterior
  - Formularul 1.2.1 Declarația anuală detaliată pentru fiecare transfer de substanțe de pe Lista 1
  - Formularul 1.3 Declarații asupra activităților proiectate și producției planificate referitoare la substanțele de pe Lista 1 pentru instalația unică la scară redusă
  - Formularul 1.4 Declarația asupra activităților proiectate și producției planificate ale substanțelor de pe Lista 1 la alte instalații de pe Lista 1

### **Certificarea pentru cerința de Non declarații (Opțional)**

- Convenția nu cere unui Stat Parte să transmită "Non declarații" către ST dacă nu are activități declarabile.
- Este recomandat, totuși, ca fiecare Stat Parte care nu are instalații pentru Lista 1 și obligații declarabile să informeze ST asupra acestui fapt.
- Metodele sugerate pentru a informa ST, includ:
  - Transmiterea de corespondență:
    - Includerea unei declarații afirmative în corespondența Statului Parte privind transmiterea declarațiilor în acord cu Partea VI-IX a Anexei privind verificarea a Convenției (ex. Declarația anuală privind activitățile anterioare, Declarația privind activitățile planificate) la ST.
    - Dacă Statul Parte nu are obligații declarabile sub incidența Părții VI-IX a Anexei privind verificarea a Convenției, este recomandat ca în corespondența transmisă ST să fie menționat acest fapt.
  - Pentru declarația anuală referitoare la activitățile anterioare, se completează Formularul C-3 prin marcarea răspunsului "NO" pentru fiecare tip de instalație în parte.
  - Pentru declarația anuală asupra activităților proiectate și producției planificate, se va completa Formularul C-4 prin marcarea răspunsului "NO" pentru fiecare tip de instalație în parte.

## Platformele referitoare la Lista 2

### Interdicții generale

- Nu se vor importa/exporta din/către state care nu sunt părți la Convenție substanțe cuprinse în Lista 2, cu excepția:
  - Amestecurile de substanțe care conțin 1% sau mai puțin din substanțele din Lista 2A și 2A\*;
  - Amestecurile care conțin 10% sau mai puțin din substanțele incluse în Lista 2B; sau
  - Bunurile de consum condiționate pentru vânzarea cu amănuntul sau utilizarea individuală, sau condiționate pentru utilizarea individuală.

### Tipuri de instalații / Persoane implicate

- Platforme cu una sau mai multe instalații care produc, procesează sau consumă cantități de substanțe de pe Lista 2 mai mari decât următoarele praguri:
  - 1 kg Substanțe de pe Lista 2A\*;
  - 100 kg Substanțe de pe Lista 2A; și
  - o tonă: Substanțe de pe Lista 2B

**Nota 1:** OIAC nu a stabilit o regulă pentru declararea amestecurilor de substanțe de pe Lista 2A/2A\*. În absența unei asemenea decizii, un Stat Parte poate stabili propriile praguri la concentrații pentru declararea substanțelor de pe Listele 2A/2A\*, cu excepția cazurilor în care substanța chimică din Lista 2 cuprinsă în amestec este ușor de recuperat și ponderea totală este estimată a avea un risc la obiectul și scopurile Convenției.

**Nota 2:** Amestecurile care conțin 30% sau mai puțin din substanțele din Lista 2B nu sunt subiect al declarațiilor.

**Nota 3:** Câteva State Părți au ales să utilizeze cantități prag care sunt mai mici decât cele prag listate mai sus pentru întocmirea declarațiilor pentru propriile instalații sau platforme. Câteva State Părți colectează toate informațiile privind producția, procesarea sau consumul dar transmit către ST numai declarațiile pentru instalațiile și platformele care au depășit pragurile limită de mai sus. Statele Părți utilizează informațiile rămase de la alte platforme, instalații, companii de comerț sau persoane pentru a compila datele pentru declarațiile datelor naționale cumulate.

Un Stat Parte trebuie să decidă dacă să utilizeze cantitățile prag din Convenției sau praguri mai mici pentru întocmirea declarațiilor proprii pentru producția, procesarea, consumul, ca și pentru export și import, pentru platforme, companii de comerț și persoane. Această decizie rămâne la discernământul autorității naționale.

- Platformele, companiile de comerț sau persoanele care exportă sau importă substanțe se pe Lista 2.

**Nota 1:** Nu există un consens asupra cantităților prag care să determine declararea pentru importul și exportul substanțelor de pe Lista 2. Statele Părți au implementat praguri pornind de la „0” la cantitățile prag aplicabile pentru producție, procesare și consum. În consecință, folosirea acestor diferite cantități prag au condus la discrepanțe considerabile între declarațiile datelor naționale cumulate, declarate de Statele Părți.

Fiecare Stat Parte își va stabili cantități prag declarabile pentru care sunt necesare informații declarabile pentru import sau export și să facă cunoscut acest lucru la ST și altor State Părți.

### **Activități care determină întocmirea declarațiilor**

#### **Activități care au loc la nivelul platformei, companiei de comerț sau persoanei**

- Următoarele activități determină întocmirea declarațiilor pentru o platformă, companie de comerț sau persoană, dacă cantitățile implicate depășesc pragul pentru substanțele din Lista 2, pentru:
  - Import; și
  - Export.

#### **Activități care au loc la nivelul instalației sau platformei**

- Următoarele activități determină întocmirea declarațiilor pentru o platformă dacă una sau mai multe instalații de pe platformă depășesc cantitățile prag pentru substanțele de pe Lista 2:
  - Producție
  - Procesare; și
  - Consum.
- O dată ce cerințele declarațiilor pentru Lista 2 au fost determinate pentru producție, procesare sau consum, sunt necesare și alte informații asupra altor activități pentru platformele declarabile, incluzând următoarele exemple:
  - Codurile grupului de produs care descriu activitățile principale ale instalației declarate sau care descriu scopurile pentru care substanțele au fost sau vor fi procesate sau consumate;
  - Dacă instalațiile declarate sunt dedicate activităților declarabile sau au scopuri multiple;
  - Dacă instalațiile declarate sunt utilizate pentru stocare, recondiționare, distribuție, cercetare sau dezvoltare;
  - Capacitățile de producție pentru instalațiile declarabile care produc sau vor produce substanțe de pe Lista 2;
  - Dacă substanțele au fost sau vor fi transferate în afara instalației, exportate sau importate; și
  - Care erau sau sunt tipurile produșilor finali de producție derivați din substanțele Listei 2 de către platformă sau instalație din interiorul Statului Parte.

**Notă:** Platformele care produc, procesează, consumă sau anticipează să producă, proceseze sau consume mai mult de 10 ori cantitățile prag aplicabile de substanțe de pe Lista 2, sunt subiect de inspecție (ex. 10 tone de substanțe de pe Lista 2)

## Tipuri de declarații

- Declarații Inițiale
  - Declarația datelor cumulate la nivel național pentru anul anterior intrării în vigoare a Convenției asupra cantităților produse, procesate, consumate, exportate și importate pentru fiecare din substanțele de pe Lista 2 și specificarea exporturilor și importurilor de substanțe de pe Lista 2 pe țări; și
  - Producția, procesarea și activitățile de consum pentru platforme pentru trei ani anteriori intrării în vigoare a Convenției.
- Declarația producției anterioare de substanțe de pe Lista 2 pentru scopul obținerii de arme chimice.
- Declarația anuală a datelor cumulate la nivel național:
  - Declararea substanțelor de pe Lista 2 (procesarea, consumul, importul și exportul); și
  - Specificarea importurilor și exporturilor substanțelor din Lista 2 pe țări.
- Declarația anuală pentru activităților anterioare.
- Declarația anuală pentru activitățile planificate.
- Declarația pentru activitățile planificate ulterior.
- Declarații de completare (rectificative).

### **Declarația inițială referitoare la datele cumulate la nivel național (pentru anul anterior intrării în vigoare a Convenției)**

- Fiecare Stat parte va trebui să transmită ST o declarația inițială referitoare la datele cumulate la nivel național pentru anul anterior intrării în vigoare a Convenției cu privire la cantităților produse, procesate, consumate, exportate și importate pentru fiecare substanță de pe Lista 2, la fel ca și pentru cantitățile importurilor și exporturilor a fiecărei substanțe de pe Lista 2 pe țări.
- Declarația inițială referitoare la datele cumulate la nivel național este formată din două declarații individuale, după cum urmează:
  - Declarația pentru substanțele de pe Lista 2; și
  - Declarația pentru specificațiile importurilor și exporturilor de substanțe de pe Lista 2 pe țări.
- Declarația inițială referitoare la datele naționale cumulate trebuie să fie transmisă ST nu mai târziu de 30 de zile de la intrarea în vigoare a Convenției în Statul Parte.

### **Declarația inițială pentru datele cumulate la nivel național**

#### **Declarația inițială la substanțele de pe Lista 2**

- Conțin cantitățile cumulate din fiecare substanță de pe Lista 2 de la toate platformele, companiile comerciale și peroane din Statul Parte.
- Includ date referitoare la următoarele tipuri de activități care depășesc cantitățile prag declarabile:
  - Denumirea chimică, formula structurală și numărul CAS, dacă este atribuit. Formula structurală este necesară numai pentru

- substanțele chimice de pe Lista 2 care nu sunt listate în Ghidul de substanțe chimice al Convenției;
  - Cantitatea produsă cumulată;
  - Cantitatea procesată cumulată;
  - Cantitatea consumată cumulată;
  - Cantitatea importată cumulată;
  - Cantitatea exportată cumulată.
- Dacă un Stat Parte colectează informații de la platforme, companii comerciale sau persoane referitor la cantitățile de substanțe din Lista 2 care sunt sub nivelul cantităților prag declarabile și cantitățile cumulate pentru platformele, companiile comerciale sau persoanelor din Statul Parte sunt de asemenea sub cantitățile prag declarabile, nu este necesar să declare aceste cantități în declarații. Dacă, totuși, Statul Parte alege să includă aceste cantități în declarațiile proprii, trebuie să declare aceste cantități ca fiind sub nivelurile prag (<(cantități prag relevante)).
- Exemplu:
- |              |  |
|--------------|--|
| CAS 111-48-8 | - Tioglicol : Bis(2-hidroxietyl)-sulfura |
| Producție:   | 3,5 tone                                 |
| Procesare:   |  |
| Consum:      | <1 tonă                                  |
| Export:      | <1 tonă                                  |
| Import:      |  |
- Decizia Conferinței Statelor Părți C-7/DEC.14 furnizează mai multe informații specifice în legătură cu cerințele declarațiilor datelor cumulate la nivel național. Această decizie nu instruește Statul Parte asupra datelor (informațiilor pe care trebuie să le colecteze) ci mai degrabă asupra modului în care un Stat Parte trebuie să declare datele cumulate la nivel național în declarațiile proprii.

### **Declarația inițială cu descrierea importurilor și exporturilor de substanțe de pe Lista 2 pe țări**

- Declarațiile trebuie transmise ST pentru fiecare substanță de pe Lista 2 care a fost exportată sau importată de un Stat Parte pe baza datelor cumulate transmise de toate platformele, companiile de comerț și persoane din interiorul Statului Parte.
- Declarațiile includ următoarele informații:
  - Denumirea chimică, formula structurală și numărul CAS, dacă este atribuit. Formula structurală este necesară numai pentru substanțele chimice de pe Lista 2 care nu sunt listate în Ghidul de substanțe chimice al Convenției;
  - Codul țării pentru Statul Parte importator și exportator;
  - Cantitățile cumulate de substanțe chimice exportate către alt Stat Parte; și
  - Cantitățile cumulate de substanțe chimice importate din alte State Părți.
- Dacă cantitățile cumulate pentru toate exporturile și importurile de substanțe chimice de pe Lista 2, exportate sau importate dintr-un Stat



Parte sunt sub cantitățile prag aplicabile, cantitatea sau volumul de substanțe chimice trebuie să fie declarat ca fiind sub cantitățile prag aplicabile (<(cantitățile prag aplicabile).

Exemplu:

Tioglicol: Bis(2-hidroxietyl)-sulfura, CAS 111-48-8

Codul țării ROM

Cantitatea importată 2,1 tone

Cantitatea exportată

Codul țării FIN

Cantitatea importată

Cantitatea exportată <1 tonă

Codul țării: IND

Cantitatea importată 3,4 tone

Cantitatea exportată

- Decizia Conferinței Statelor Părți C-7/DEC.14 furnizează mai multe informații specifice în legătură cu cerințele declarațiilor datelor cumulate la nivel național. Această decizie nu instruește Statul Parte asupra datelor (informațiilor pe care trebuie să le colecteze) ci mai degrabă asupra modului în care un Stat Parte trebuie să declare datele cumulate la nivel național în declarațiile proprii.

#### **Declarația inițială asupra activităților platformei pentru cei trei ani calendaristici anteriori intrării în vigoare a Convenției**

- Fiecare Stat Parte trebuie să transmită o declarație inițială la ST despre platformele cu una sau mai multe instalații care produc, procesează sau consumă cantități ce depășesc pragul de declarare pentru substanțele din Lista 2, de-a lungul celor 3 ani anteriori intrării în vigoare a Convenției.
- Declarațiile inițiale despre platformă conțin informații detaliate, incluzând:
  - Identificarea platformei
    - Numele platformei și codul unic al platformei (ex. Chemical Synthesis Ltd., Somewherea Plant Site, ABC00123)
    - Numele proprietarului, companiei, sau întreprinderea care operează platforma;
    - Locația precisă a platformei, incluzând adresa (și coordonatele geografice/ latitudine și longitudine, dacă sunt disponibile); și
    - Numărul instalațiilor declarate la Lista 3 cuprinse în platforme în acord cu Partea VIII a Anexei privind verificarea.
  - Identificarea fiecărei instalații localizate în interiorul platformei și care produce, procesează sau consumă cantități de substanțe din Lista 2 care depășesc pragul, incluzând:
    - Numele instalației și codul unic al instalației (ex. Unit 22, ABC00123-001);

- Numele proprietarului, companiei, sau întreprinderea care operează platforma;
  - Locația precisă a instalației, în interiorul platformei incluzând clădirile specifice sau numărul structurilor, dacă sunt;
  - Activitățile principale ale instalației în termenii codurilor grupului de produs;
  - Dacă instalația:
    - Produce, procesează sau consumă substanțe declarabile de pe Lista 2
    - Este dedicată acestor activități sau are scopuri multiple; și
    - Execută alte activități cu privire la substanțe declarabile de pe Lista 2, incluzând specificațiile acestor alte activități (ex. Stocare, recondiționare, distribuție, cercetare sau dezvoltare).
  - Capacitatea de producție a instalației pentru fiecare din substanțele de pe Lista 2 care au fost produse (nu este necesară pentru substanțele care sunt numai procesate sau consumate).
- Identificarea fiecărei substanțe de pe Lista 2 care a fost produsă, procesată sau consumată peste pragul aplicabil pe parcursul oricăruia din cei trei ani anteriori intrării în vigoare a Convenției:
- Denumirea chimică, numele comun sau numele comercial utilizat de către platformă, formula structurală și numărul CAS, dacă este alocat. Formula structurală este necesară numai pentru substanța Lista 2 nelistată în Ghidul despre substanțe chimice al Convenției.
  - Cantitatea totală produsă, procesată, consumată, exportată și importată de către platformă în fiecare din cei trei ani anteriori; (pentru specificațiile de rotunjire vezi EC-XIX 19 /DEC 5); și
  - Scopurile pentru care fiecare dintre substanțe a fost produsă, procesată sau consumată:
    - Procesarea și consumul (numai) al substanțelor chimice în instalație cu specificarea tipului produsului și codului grupului produsului;
    - Vânzarea sau transferul substanțelor chimice în interiorul granițelor sau în orice alt loc sub jurisdicția sau controlul S.P., cu specificarea dacă este destinat către altă industrie, comerciant sau altă destinație și dacă este posibil a tipului de produs final prin codurile grupurilor de produse;
    - Exportul direct cu specificare statelor implicate; sau alte scopuri (exemplu: stocare, recondiționare, distribuție, cercetare și dezvoltare).

- Alte scopuri (ex. Stocare, recondiționare, distribuție și cercetare dezvoltare)

**NOTĂ:** Fiecare substanță chimică de pe Lista 2 va fi în mod separat declarată pentru 3 ani anteriori intrării în vigoare a Convenției, chiar dacă cantitățile pentru un an din aceștia 3 au fost sub cantitățile prag aplicabile, caz în care se va declara „< decât cantități prag relevante” sau „0”.

Exemplu:

Convenția a intrat în vigoare pentru un SP în 30.06.2004.

- O platformă din SP produce tioglicol, CAS 111-88-11, de-a lungul celor 3 ani anteriori intrării în vigoare a Convenției, după cum este arătat în continuare. Un formular separat 2.4 va trebui completat pentru fiecare din acești 3 ani, ca parte a declarației inițiale a instalației.
  - 2003-producție: 3,9 to;
  - 2002-producție: 0;
  - 2001-producție: 2,3 to.

**Notă:** La formularul 2.4 pentru activitățile de procesare și consum marcați R/A sau lăsați nemarcat. Nu marcați „0” deoarece utilizarea lui „0” va indica că substanța este declarată pentru activitate și că acolo a fost ori activitate sub praguri declarabile ori nu a fost activitate în anul raportat.

- Declarațiile inițiale trebuie transmise la ST nu mai târziu de 30 de zile după intrarea în vigoare a Convenției într-un SP.

### **Declarația asupra producției anterioare de substanțe de pe Lista 2 pentru scopurile producerii de arme chimice**

- Fiecare SP trebuie să declare toate platformele care includ instalații care au produs în orice moment începând cu 01.01.1946 substanțe chimice pentru scopurile producției de arme chimice.
- Fiecare SP va furniza următoarele informații către ST.
  - Identificarea platformei:
    - Numele platformei și codul unic al platformei (Chemical Synthesis LTD., Somewherea Plant Site, ABC00123)
    - Numele proprietarului, companiei sau antreprizei care operează platforma; și
    - Locația precisă a platformei inclusiv adresa (și coordonatele geografice/latitudine și longitudine, dacă este disponibil)
  - Identificarea fiecărei instalații declarate care este localizată în interiorul platformei care produce substanțe chimice din Lista 2 pentru scopurile armelor chimice, incluzând:
    - Numele instalației și codul unic al platformei (exemplu. UNIT 22 ABC00123-001);
    - Numele proprietarului, companiei sau antreprizei care operează instalația;

- Locația precisă a instalației în interiorul platforme incluzând clădirile specifice sau numerele structurilor dacă sunt atribuite;
- Activitățile principale ale instalației în termenii codurilor grupurilor de produse;
- Dacă instalația:
  - Produce, procesează sau consumă substanțe declarabile de pe Lista 2;
  - Dacă este dedicată pentru asemenea activități sau are scopuri multiple;
  - Efectuează alte activități în legătură cu substanțe declarabile de pe Lista 2, incluzând specificarea acestor alte activități (ex.stocare, recondiționare/distribuție, cercetare și dezvoltare)
- Capacitatea de producție a instalației pentru fiecare substanță declarabilă de pe Lista 2 care a fost produsă (nu este necesară pentru substanțe care au fost doar procesate sau consumate)
- Identificarea fiecărei substanțe de pe Lista 2 care a fost produsă pentru scopurile armelor chimice
  - Denumirea chimică, numele comun sau comercial utilizat de către instalație, formula structurală și numărul CAS dacă este atribuit. Formula structurală este necesară numai dacă substanța de pe Lista 2 nu este listată în ghidul de substanțe al Convenției;
  - Date când substanța a fost produsă;
  - Cantitatea totală produsă (pentru specificații de rotunjire, vezi EC19/DEC.5)
  - Locația la care substanța a fost livrată și produsii finali produși la această locație, dacă sunt cunoscute.
- Declarația trebuie să fie transmisă la ST la nu mai mult de 30 de zile de la intrarea în vigoare a Convenției în SP

#### **Declarația anuală la datele cumulate la nivel național**

- Fiecărui SP i se cere să transmită o declarație anuală la datele cumulate la nivel național către ST pentru activitățile desfășurate în SP de-a lungul anului calendaristic anterior pentru cantitățile produse, procesate, consumate, și importate de fiecare substanță de pe Lista 2 precum și cantitățile cumulate ale importurilor și exporturilor fiecărei substanțe de pe Lista 2 pe țări.
- Declarația anuală la datele cumulate la nivel național este compusă din 2 declarații individuale și anume
  - Declarația pentru substanțele din Lista 2 și
  - Declarația referitoare la importurile sau exporturile de substanțe de pe Lista 2 pe țări.
- Declarația anuală la datele cumulate la nivel național trebuie transmisă ST nu mai târziu de 90 de zile de la sfârșitul anului calendaristic anterior.

#### **Declarația datelor cumulate la nivel național**

## **Declarația pentru substanțele din Lista 2**

- Declarația conține cantitățile cumulate ale fiecărei substanțe de pe Lista 2 de la toate platformele, companiile de comerț și persoane, din interiorul SP de-a lungul anului calendaristic anterior.
- Declarația conține date despre următoarele tipuri de activități peste pragurile de declarare;
  - Denumirea chimică, formula structurală și numărul CAS dacă este atribuit. formula structurală este necesară numai dacă substanța de pe Lista 2 nu este listată în ghidul la substanțe al Convenției;
  - Cantitatea cumulată de producție;
  - Cantitatea cumulată procesată;
  - Cantitatea cumulată consumată;
  - Cantitatea cumulată importată;
  - Cantitatea cumulată exportată
- Dacă SP colectează informații de la platforme, companii de comerț sau persoane referitoare la cantitățile de substanțe de pe Lista 2 care sunt sub pragul declarabil și cantitatea cumulată pentru substanțele de la toate platformele, companiile de comerț sau persoanele din interiorul SP sunt de asemenea sub pragul declarabil nu este necesar să declare aceste cantități în această declarație. Dacă oricum SP alege să includă aceste cantități în declarația proprie va trebui să declare aceste cantități ca fiind sub pragul declarabil (< decât cantități prag relevante)
  - EX: CAS 111-48-8 – Tioglicol
  - Producție : 3,5 to
  - Procesare :
  - Consum : < 1 to
  - Export : < 1 to
  - Import :
- Decizia Conferinței SP C-7/DEC.14 furnizează mai multe informații specifice în legătură cu cerințele pentru declarațiile naționale cumulate. Această decizie nu instruește un SP la datele pe care trebuie să colecteze ci mai degrabă la cum SP trebuie să declare datele naționale cumulate în declarația proprie.

## **Declarația referitoare la importurile sau exporturile de substanțe de pe Lista 2 pe țări**

- Declarațiile trebuie să fie transmise la ST pentru fiecare substanță din Lista 2 care a fost importată sau exportată de către un SP pe baza datelor cumulate primite de la toate platformele, companiile comerciale și persoane din SP
- Declarațiile includ următoarele informații:
  - Denumirea chimică, formula structurală și numărul CAS dacă este atribuit. Formula structurală este necesară numai dacă substanța de pe Lista 2 nu este listată în ghidul de substanțe al Convenției;
  - Codul de țară pentru exportator sau SP importator
  - Cantitatea cumulată a substanței exportate către alt SP
  - Cantitatea cumulată a substanței importate de la alt SP

- Dacă Cantitățile cumulate pentru toate exporturile sau importurile de substanțe de pe Lista 2 exportate sau importate este sub pragul declarabil, cantitatea totală de substanță trebuie declarată ca fiind sub pragul declarabil (< decât cantități prag relevante).

EX.: Tiodiglicol: CAS 111-48-8

Codul de țară: RO

Cantitatea importată : 2,1 to

Cantitatea exportata:

Codul de țară :FIN

Cantitatea importată :

Cantitatea exportata: < 1 to

Codul de țară : IND

Cantitatea importată: 3,4 to

Cantitatea exportata:

- Decizia Conferinței SP C-7/DEC.14 furnizează mai multe informații specifice pentru declararea datelor naționale cumulate. Această decizie nu instruește un SP referitor la datele care trebuie colectate ci mai degrabă instruește asupra modului de declarare a datele naționale cumulate la nivel național în declarația proprie.

#### **Declarația anuală referitoare la activitățile anterioare (ADPA)**

- Fiecare SP trebuie să transmită la ST o declarație anuală pentru activitățile anterioare desfășurate pentru platformele cu una sau mai multe instalații care produc, procesează sau consumă mai mult decât pragul declarabil de substanțe de pe Lista 2, de-a lungul oricărui din cei 3 ani anteriori
- Declarația anuală la activitățile anterioare la o platformă conține :
  - Identificarea platformei:
    - Numele platformei și codul unic al platformei (Chemical Synthesis LTD., Somewherea Plant Site, ABC00123)
    - Numele proprietarului, companiei sau antreprizei care operează platforma; si
    - Locația precisă a platformei inclusiv adresa (și coordonatele geografice/latitudine și longitudine, dacă este disponibil)
    - Numărul de instalații declarate pe Lista 2 cuprinse în platformă consecutive Părții VIII a anexei de verificare
  - Identificarea fiecărei instalații declarate cu locația acesteia în interiorul platformei care depășește cantitățile prag declarabile pentru substanțele de pe Lista 2 incluzând
    - Numele instalației și codul unic al platformei (exemplu. UNIT 22 ABC00123-001);
    - Numele proprietarului, companiei sau antreprizei care operează instalația;
    - Locația precisă a instalației în interiorul platforme incluzând clădirile specifice sau numerele structurilor dacă sunt atribuite:

- Activitățile principale ale instalației în termenii codurilor grupurilor de produse;
  - Dacă instalația:
    - Produce, procesează sau consumă substanțe declarabile de pe Lista 2;
    - Dacă este dedicată pentru asemenea activități sau are scopuri multiple;
    - Efectuează alte activități în legătură cu substanțe declarabile de pe Lista 2, incluzând specificarea acestor alte activități (ex. stocare, recondiționare/distribuție, cercetare și dezvoltare)
  - Capacitățile de producție ale instalației pentru fiecare substanță declarabilă de pe Lista 2 care a fost produsă (nu este necesară pentru substanțe care au fost doar procesate sau consumate)
- Identificarea fiecărei substanțe de pe Lista 2 care a fost produsă, procesată sau consumată peste pragul declarabil de-a lungul oricăruia din cei trei ani anteriori :
- Denumirea chimică, numele comun sau comercial utilizat de către instalație, formula structurală și numărul CAS dacă este atribuit. Formula structurală este necesară numai dacă substanța de pe Lista 2 nu este listată în ghidul de substanțe al Convenției;
  - Cantitatea totală procesată, consumată, exportată și importată de către platformă în fiecare din cei trei ani anteriori (pentru specificațiile de rotunjire, a se vedea EC-XIX/DEC.5); și
  - Scopul pentru care fiecare din substanțele chimice a fost produsă, procesată sau consumată:
    - Procesarea și consumul (numai) substanței în instalație cu specificarea tipurilor produșilor prin codurile grupului produsului;
    - Vânzarea sau transferul substanței în interiorul teritoriului sau în oricare alt loc sub jurisdicția sau controlului Statului Parte, cu specificarea dacă transferul a fost către altă industrie, comerț sau altă destinație și , dacă este posibil, a tipurilor produșilor finali prin codurile grupului produsului;
    - Exportul direct cu specificarea Statului implicat; și
    - Alte scopuri (ex. Stocare, recondiționare, distribuție, cercetare și dezvoltare).

Exemplu: Anul pentru care trebuiesc raportate activitățile este 2004 în declarația anuală la activitățile anterioare (ADPA)

- O platformă cu o singură instalație care procesează tricolorul de arsenic CAS 7784-34-1, deasupra cantităților prag aplicabile de-a lungul

celor trei ani, așa um este listat mai jos. Formularul 2.4 trebuie completat pentru substanța chimică ca parte a declarației platformei ADPA pentru anul calendaristic 2004.

Triclorură de arsenic CAS 7784-34-1

2004- procesare: 3,9 tone

2003- procesare: 1,5 tone; și

2002- procesare: 3,3 tone

**Nota 1:** Spre deosebire de Declarația Inițială la Lista 2, numai Formularul 2.4 este necesar pentru ADPA, pentru anul raportat 2004, pentru procesarea a 3,9 tone de triclorură de arsenic.

**Nota 2:** Dacă substanțele de pe Lista 2 au fost produse, procesate sau consumate peste pragul declarabil, de-a lungul oricăruia din cei trei ani anteriori, este necesară transmiterea ADPA, chiar dacă cantitatea implicată în anul anterior (anul raportat) a fost sub pragul de declarare - caz în care se va declara "<cantități prag relevante" sau "0".

- Declarația ADPA pentru platforma Listei 2 nu mai este necesară, când nici o instalație sau platformă nu are cantități prag declarabile în oricare din cei trei ani calendaristici anteriori.

Exemplu:

2007- Nu este necesară declarația deoarece nici o instalație de pe platformă nu a fost implicată în activități declarabile în oricare din cei trei ani anteriori. (ex. 2007, 2006, 2005)

2006 - procesare: "0" – declarat

2005 - procesare: "0" – declarat

2004 – procesare: 3,9 tone

2003 – procesare: 1,5 tone

2002 – procesare: 3,3 tone

- Declarația ADPA trebuie transmisă la ST nu mai târziu de 90 de zile după sfârșitul anului calendaristic anterior.

#### **Declarația anuală referitoare la activităților planificate (ADAA)**

- Fiecare Stat parte trebuie să transmită la ST declarația cu privire la platformele cu una sau mai multe instalații care anticipează să producă, proceseze sau să consume mai mult decât cantitățile prag de substanțe din Lista 2 în anul următor.
- Declarația ADAA pentru o platformă conține informații detaliate incluzând:
  - Identificarea platformei
    - Numele platformei și codul unic al platformei (ex. Chemical Synthesis Ltd., Somewherea Plant Site, ABC00123);
    - Numele proprietarului, companiei sau antreprizei care operează platforma;



- Locația precisă a platformei, incluzând adresa (și coordonatele geografice, latitudine și longitudine, dacă sunt disponibile), și
  - Numărul instalațiilor declarate la Lista 2 cuprinse în platformă în concordanță cu Partea VIII a Anexei la verificare.
- Identificarea fiecărei instalații declarate care este localizată în interiorul platformei și care depășesc cantitățile prag aplicabile pentru substanțe din Lista 2, incluzând:
- Numele instalației și codul unic al platformei (ex. Unit 22, ABC00123-001)
  - Numele proprietarului, companiei sau antreprizei care operează instalația;
  - Locația precisă a instalației, incluzând clădirile specifice și numărul structurilor, dacă există;
  - Activitățile principale ale instalației în termenii codurilor grupului de produs, și
  - Dacă instalația:
    - Produce, procesează sau consumă substanțe declarabile de pe Lista 2;
    - Dacă este dedicată acestei activități sau are scopuri multiple;
    - Dacă efectuează alte activități cu privire la substanțele declarabile de pe Lista 2, incluzând specificarea acestor activități (ex. Stocarea, recondiționarea, distribuția, cercetare sau dezvoltare).
  - Capacitatea de producție a instalației pentru fiecare substanță din Lista 2 declarată, care va fi produsă (nu este necesară pentru substanțele care sunt numai procesate sau consumate).
- Identificarea fiecărei substanțe de pe Lista 2 care se anticipează a fi produsă, procesată, sau consumată peste pragul declarabil pe parcursul anului următor:
- Denumirea chimică, formula structurală și numărul CAS, dacă este atribuit. Formula structurală este necesară numai pentru substanțele chimice de pe Lista 2 care nu sunt listate în Ghidul de substanțe chimice al Convenției;
  - Cantitatea totală anticipată a fi produsă, procesată și consumată de către platformă pentru anul calendaristic următor (pentru specificațiile de rotunjire a se vedea EC-XIX/DEC.5)
  - Perioada de timp în care substanța este anticipată a fi produsă, procesată sau consumată; și
  - Scopurile pentru care substanța va fi produsă, procesată sau consumată:

- Procesarea și consumul (numai) substanței în instalație, cu specificarea tipului produșilor prin codurile grupului de produs;
- Vânzarea sau transferul substanței chimice în interiorul teritoriului sau în alt loc sub jurisdicția sau controlul Statului Parte, cu specificarea dacă au fost transferate către altă industrie, comerciant sau altă destinație și, dacă este posibil, al tipului de produși finali rezultați prin codurile grupului de produs;
- Exportul direct, cu specificarea Statelor Părți implicate; sau
- Alte scopuri (ex. Stocare, recondiționare, distribuție, cercetare și dezvoltare).

**Notă:** Nu este necesar să fie transmisă ADAA dacă platforma nu anticipează să producă, proceseze sau consume substanțe din Lista 2 sub nivelul pragului declarabil pe parcursul anului următor.

- Declarația ADAA trebuie să fie transmisă la ST nu mai târziu de 60 de zile înainte începerii anului calendaristic următor.

#### **Declarația la activitățile planificate adițional (DAPA)**

- După transmiterea ADAA un Stat Parte trebuie să declare ST activitățile planificate adițional.
- Declarația DAPA include:
  - Orice activitate adițională planificată de-a lungul anului care este acoperită de ADAA și care implică:
    - adăugarea unei instalații la Lista 2;
    - adăugarea unei noi substanțe la Lista 2;
    - adăugarea unui nou tip de activitate în legătură cu ADAA, cu excepția acelorora cărora li se aplică paragraful 9 al PC-V/WP.15 (ex. Schimbarea numelui proprietarului sau al instalației);
    - Orice majorare a cantității care schimbă condiția instalației (încrucișări între declarații sau pragurile de verificare);
  - Orice perioadă de timp ulterioară când o activitate declarabilă în relație cu substanțe de pe Lista 2 intervine (trebuie să fie cuprinsă exact într-o perioadă de 3 luni); și
  - Orice creștere în producția anticipat declarată, procesarea sau consumul substanțelor de pe Lista 2 luate în calcul.
- Declarația DAPA trebuie să fie transmisă la ST cu cel mult 5 zile înainte ca începerea noii activități să aibă loc.

#### **Declarațiile rectificative (AD)**

- Declarațiile AD sunt necesare a fi transmise la ST pentru toate tipurile de declarații la Lista 2.

- Declarațiile (AD) sunt modificări ale declarațiilor transmise anterior (ex. ANDD- declarațiile datelor cumulate la nivel național, ADPA- declarații anuale la activităților anterioare).
- Modificările la declarațiile transmise anterior pot fi necesare ca urmare a numeroase tipuri de circumstanțe, incluzând:
  - Auditul intern al companiei efectuat la platformă, compania de comerț sau persoană, în vederea verificării respectării cerințelor Convenției sau pentru alte motive cum ar fi cele financiare sau de control al exporturilor;
  - Constatările rezultate din inspecțiile de rutină efectuate de ST la platforme, și menționate în raportul final de inspecție;
  - Clarificările cerute de alte State Părți în legătură cu declarațiile referitoare la o platformă sau a discrepanțelor între datele naționale cumulate raportate de două State Părți.
- Transmiterea AD la ST se va face cât mai curând posibil după ce schimbarea sau adăugarea informațiilor a fost identificată.
- Declarațiile AD pot include înlocuirea de pagini sau adăugarea de noi pagini pentru a fi adăugate la declarație.
  - Folosiți o pagină de înaintare pentru a identifica fiecare tip specific de declarație sau regimul chimic pentru care este completată.
  - Identificați numărul original al paginii al paginii de înlocuit în colțul din dreapta sus al paginii.
  - Numărul total al paginilor din pachetul declarației se notează în colțul din dreapta jos al paginii (ex. 1 din 15).

### **Formulare necesare pentru declarațiile la Lista 2**

- În continuare prezentăm lista formularele specifice pentru fiecare tip de declarații pentru Lista 2 și datele necesare a fi conținute în fiecare pachet al declarației transmisă la ST. Notați dacă anumite declarații pot fi combinate (ex. ADPA-declarațiile anuale la activitățile anterioare și AND-datele naționale cumulate).
  - Declarația inițială
  - Declarația inițială la datele cumulate la nivel național
  - Declarația la producția anterioară de substanțe din Lista 2 pentru scopul armelor chimice
  - Declarația anuală referitoare la activitățile anterioare
  - Declarația anuală referitoare la datele cumulate la nivel național
  - Declarația referitoare la activitățile adiționale planificate
- Lista de formulare, incluzând identificarea formularelor de declarații pentru fiecare din formularele specifice declarațiilor la Lista 2, după numărul formularului și nume:
  - Formularul B - Declarația primară de identificare pentru secțiunea B: Declarația inițială
  - Formularul B1 - Declarația primară de identificare pentru secțiunea B: Declarația anuală la activitățile anterioare

- Formularul B-2 - Declarația primară de identificare pentru secțiunea B: Declarația anuală la activitățile planificate
- Formularul B-3 - Declarația primară de identificare pentru secțiunea B: Declarația la activitățile adiționale planificate
- Formularul 2.1 – Date naționale cumulate: Declarație la substanțele din Lista 2
- Formularul 2.1.1 - Date naționale cumulate: Specificații la importul și exportul de substanțe din Lista 2 pe țări
- Formularul 2.2 – Declarație pentru platformele Listei 2
- Formularul 2.3 – Declarație pentru instalațiile Listei 2
- Formularul 2.3.1 Activități ale instalației în relație cu substanțe de pe Lista 2 declarate
- Formularul 2.4 – Informații pentru fiecare substanță din Lista 2 în cantități peste pragul declarabil la platformă
- Formularul 2.5 – Activitățile planificate în legătură cu substanțele Listei 2 peste pragurile declarabile la platformă
- Formularul 2.6 – Declarația producției anterioare a substanțelor din Lista 2 pentru scopurile armelor chimice
- Formularul 2.7 – Declarația instalațiilor care au produs substanțe de pe Lista 2 pentru scopurile armelor chimice
- Formularul 2.7.1 – Activitățile prezente ale instalației la Lista 2, la o instalație utilizată pentru producția anterioară de substanțe din Lista 2 pentru scopurile armelor chimice
- Formularul 2.7.2 – Declarația referitoare la capacitatea de producție prezentă a instalației utilizată pentru producția anterioară de substanțe din Lista 2 pentru scopurile armelor chimice
- Formularul 2.8 – Declarația producției anterioare de substanțe din Lista 2 pentru scopurile armelor chimice
- Formularul 2.8.1 Locația la care substanțele din Lista 2 produse de o platformă pentru scopurile armelor chimice au fost livrate

#### **Certificarea specificațiilor de nedeclarare (non-declaration) (optional)**

- Convenția nu solicită unui Stat Parte să transmită “Non-Declarații” la ST dacă nu are activități declarabile.
- Este recomandat, totuși, ca fiecare Stat Parte fără obligația declarațiilor să informeze ST asupra acestui fapt.
- Statul Parte va trebui să notifice ST cu privire la cerințele fiecărei declarații în fiecare an.
- Metodele sugerate pentru a informa ST includ:
  - Transmiterea de corespondență:
    - Includerea unei expuneri afirmative în corespondența Statului Parte la transmiterea declarațiilor, ca o consecință la Partea VI-IX din Anexa la verificare a Convenției (ex. Declarația inițială, declarația anuală la activitățile anterioare, declarația anuală la activitățile planificate) către ST.
    - Dacă un Stat Parte nu are obligația declarațiilor sub incidența Părților VI-IX din Anexa la verificare a

Convenției, este recomandat să transmită corespondență către ST prin care să-și declare afirmativ acest fapt.

- Pentru declarația inițială, se va completa formularul B prin marcarea "NO" la fiecare tip de declarație la Lista 2 pentru care Statul Parte nu are nici o obligație.
- Pentru declarația anuală la activitățile anterioare, se va completa Formularul B-1 prin marcarea "NO" pentru fiecare tip de declarație la Lista 2 pentru care Statul Parte nu are nici o obligație.
- Pentru declarația anuală la activitățile planificate, se va completa Formularul B-2 prin marcarea "NO" pentru a indica că Statul Parte nu are nici o obligație.

## **Platformele care importă/exportă substanțe din Lista 3**

### **Interdicții generale**

- Exportul către state care nu sunt membre ale Convenției este interzis, cu excepția cazului când un certificat de utilizare finală este obținut de la autoritatea guvernamentală competentă a statului care nu este parte la Convenție.
  - Orice cantitate exportată de substanțe din Lista 3 necesită certificat de utilizare finală;
    - Organizația OPCW nu a stabilit o regulă pentru exportul produselor care conțin concentrații mici de substanțe din Lista 3 către state nemembre la Convenție. În absența unei asemenea decizii, un Stat Parte poate stabili propriile reguli privind amestecurile cu concentrație mică.
    - Produsele de consum ambalate pentru vânzare cu amănuntul, pentru utilizare personală sau ambalate pentru utilizare individuală.

***Notă:** A se vedea titlul din prezentul ghid intitulat “ Obligațiile importului și exportului” pentru informații suplimentare în legătură cu cerințele certificatului de utilizare finală privind substanțele din Lista 3.*

### **Tipuri de platforme, companii de comerț și persoane implicate în întocmirea declarațiilor**

- Platforme cu una sau mai multe uzine care produc mai mult de 30 de tone de substanțe din Lista 3.
- Platforme, companii de comerț și persoane care importă sau exportă substanțe de pe Lista 3, în cantități care depășesc pragul declarabil, către un Stat Parte.
- Amestecurile care conțin 30% sau mai puțin din substanțele de pe Lista 3 sunt exceptate.

***Notă:** Platformele cu una sau mai multe uzine care produc sau se anticipează să producă mai mult decât 200 de tone de substanțe de pe Lista 3 sunt subiect al inspecțiilor.*

### **Activități și cantități de substanțe din Lista 3 care condiționează cerințele declarațiilor**

- Următoarele activități condiționează cerințele declarațiilor pentru o platformă, companie de comerț sau persoană dacă mai mult decât cantitățile prag declarabile de substanțe de pe Lista 3 sunt depășite:
  - Exportul; și
  - Importul.

***Notă:** Nu există un consens asupra pragurilor declarabile care să condiționeze cerințele declarațiilor de import sau export pentru o platformă, companii de comerț sau persoane. Exemple de cantități prag folosite de Statele Părți pentru a colecta datele includ:*

- Orice cantitate de substanțe de pe Lista 3 importată sau exportată (ex. Prag “0”).

- 10% din pragul producției (ex. 3 tone); sau
  - Pragul producției (ex. 30 tone).
- Declarațiile pentru substanțele chimice din Lista 3 sunt necesare dacă una sau mai multe uzine de pe platformă produc cantități mai mari de 30 de tone de substanțe de pe Lista 3.
    - O dată ce cerințele declarațiilor pentru Lista 3 au fost atinse, sunt necesare informații cu privire la alte activități pentru instalația declarată, incluzând:
      - Codurile grupului de produs care descriu activitățile principale ale instalației declarate; și
      - Scopurile pentru care substanța a fost sau va fi produsă.

### **Tipuri de declarații**

- Declarații inițiale
  - Declarația datelor naționale cumulate pentru anul anterior intrării în vigoare a Convenției asupra cantităților produse, procesate, consumate, exportate și importate pentru fiecare din substanțele de pe Lista 3 și specificarea exporturilor și importurilor de substanțe de pe Lista 3 pe țări; și
  - Producția platformelor pentru trei ani anteriori intrării în vigoare a Convenției.
- Declararea producției anterioare de substanțe de pe Lista 3 pentru scopul obținerii de arme chimice.
- Declarația anuală a datelor naționale cumulate:
  - Declararea substanțelor de pe Lista 3 (producția, importul și exportul); și
  - Specificarea importurilor și exporturilor substanțelor din Lista 3 pe țări.
- Declarația anuală asupra activităților anterioare.
- Declarația anuală a activităților planificate.
- Declararea activităților planificate adiționale.
- Declarații de completare (rectificative).

### **Declarația inițială asupra datelor naționale cumulate (pentru anul anterior intrării în vigoare a Convenției)**

- Fiecare Stat Parte va trebui să transmită o declarația inițială la ST referitoare la datele naționale cumulate pentru anul anterior intrării în vigoare a Convenției asupra cantităților produse, exportate și importate pentru fiecare substanță de pe Lista 3, la fel ca și pentru cantitățile importurilor și exporturilor a fiecărei substanțe de pe Lista 3 pe țări.
- Declarația inițială referitoare la datele naționale cumulate este formată din două declarații individuale, după cum urmează:
  - Declarația inițială la substanțele de pe Lista 3; și
  - Declarația inițială a specificațiilor importurilor și exporturilor de substanțe de pe Lista 3 pe țări.
- Declarația inițială referitoare la datele naționale cumulate trebuie să fie transmisă ST nu mai târziu de 30 de zile de la intrarea în vigoare a Convenției în Statul Parte.

## Declarații inițiale cu datele cumulate la nivel național

### Declarația inițială la substanțele de pe Lista 3

- Conțin cantitățile cumulate din fiecare substanță de pe Lista 3 de la toate platformele, companiile comerciale și persoane din Statul Parte.
- Includ date referitoare la următoarele tipuri de activități pentru fiecare din substanțele din Lista 3:
  - Denumirea chimică și numărul CAS;
  - Cantitatea produsă cumulată;
  - Cantitatea importată cumulată;
  - Cantitatea exportată cumulată.

**Notă:** Metoda pentru declararea datelor cumulate pentru producție nu a fost decisă. Exemple de metode utilizate de Statele Părți pentru declararea producției cumulate includ:

- Declararea numărului de platforme a căror producție a fost cuprinsă între limitele listate în Paragraful 8(b) din Partea VIII a Anexei la verificarea a Convenției, după cum urmează:
  - 30 la 200 de tone (B21)
  - mai mult de 200 tone la 1.000 de tone (B22)
  - mai mult de 1.000 tone la 10.000 de tone (B23)
  - mai mult de 10.000 tone la 100.000 de tone (B24)
  - mai mult de 100.000 de tone (B25)
- Declararea cumulată a datelor de producție pe baza cantităților de producție actuale colectate de la platforme cu una sau mai multe instalații care produc mai mult decât 30 de tone de substanțe de pe Lista 3; și
- Declararea cumulată a datelor de producție pe baza datelor colectate de la platforme care produc orice cantitate de substanțe de pe Lista 3.

Dacă un Stat Parte colectează informații de la platforme, companii comerciale sau persoane asupra cantităților de substanțe din Lista 3 implicând mai puțin de 30 de tone și cantitățile cumulate de substanțe de la toate platformele, companiile comerciale sau persoanelor din Statul Parte sunt de asemenea mai mici de 30 de tone, se vor declara aceste cantități ca fiind mai mici de 30 de tone (<30 tone).

Exemplu:

Oxiclorura de fosfor; CAS	10025-87-3
Producție:	1200 tone
Export:	250 tone
Import:	<30 tone

- Decizia Conferinței Statelor Părți C-7/DEC.14 furnizează mai multe informații specifice în legătură cu cerințele declarațiilor datelor cumulate la nivel național. Această decizie nu instruește Statul Parte asupra datelor (informațiilor pe care trebuie să le colecteze) ci mai degrabă asupra modului în care un Stat Parte trebuie să declare datele cumulate la nivel național în declarațiile proprii.



### **Declarații inițiale cu date referitoare la importurile și exporturile de substanțe de pe Lista 3 pe țări**

- Declarațiile trebuie transmise ST pentru fiecare substanță de pe Lista 3 care a fost exportată sau importată de un Stat Parte pe baza datelor cumulate transmise de toate platformele, companiile de comerț și persoane din interiorul Statului Parte.
- Declarațiile includ următoarele informații:
  - Denumirea chimică, formula structurală și numărul CAS;
  - Codul țării pentru Statul Parte importator și exportator;
  - Cantitatea cumulată de substanțe chimice exportate către alte țări; și
  - Cantitatea cumulată de substanțe chimice importate din alte țări.
- Dacă cantitatea cumulată a tuturor exporturilor și importurilor de substanțe chimice de pe Lista 3, către sau de la stat sunt mai mici de 30 de tone, se va declara cantitatea ca fiind mai mică de 30 de tone (<30 tone).

Exemplu:

Trietanol amina, CAS 102-71-6	
Codul țării	ARG
Cantitatea importată	49,2 tone
Cantitatea exportată	<30 tone

Codul țării	CMR
Cantitatea importată	
Cantitatea exportată	<30 tone

Codul țării:	ROM
Cantitatea importată	32,4 tone
Cantitatea exportată	

- Decizia Conferinței Statelor Părți C-7/DEC.14 furnizează mai multe informații specifice în legătură cu cerințele declarațiilor datelor cumulate la nivel național. Această decizie nu instruește Statul Parte asupra datelor (informațiilor pe care trebuie să le colecteze) ci mai degrabă asupra modului în care un Stat Parte trebuie să declare datele cumulate la nivel național în declarațiile proprii.

### **Declarația inițială referitoare la activitățile platformei (pentru anul calendaristic anterior intrării în vigoare a Convenției)**

- Fiecare Stat Parte trebuie să transmită o declarație inițială la ST despre platformele cu una sau mai multe instalații care produc, procesează sau consumă mai mult decât cantitățile aplicabile prag de substanțe din Lista 3, de-a lungul anului anterior intrării în vigoare a Convenției.
- Declarația inițială despre platformă conține informații detaliate, incluzând:
  - Identificarea platformei
    - Numele platformei și codul unic al platformei (ex. Chemical Synthesis Ltd., Somewherea Plant Site, ABC00123)

- Numele proprietarului, companiei, sau intreprinderea care operează platforma;
- Locația precisă a platformei, incluzând adresa (și coordonatele geografice/ latitudine și longitudine, dacă sunt disponibile); și
- Numărul instalațiilor declarate la Lista 3 cuprinse în platforme în acord cu Partea VII a Anexei la verificare.
- Identificarea fiecărei instalații declarate care este localizată în interiorul platformei și produce mai mult de 30 de tone de substanțele de pe Lista 3, incluzând:
  - Numele instalației și codul unic al instalației (ex. Unit 22, ABC00123-001)
  - Numele proprietarului, companiei, sau intreprinderea care operează platforma;
  - Locația precisă a instalației, în interiorul platformei incluzând clădirile specifice sau numărul structurilor, dacă sunt;
  - Activitățile principale ale instalației în termenii codurilor grupului de produs;
- Identificarea fiecărei substanțe de pe Lista 3 care a fost produsă, peste pragul de 30 de tone, incluzând:
  - Denumirea chimică, numele comun sau numele comercial utilizat de către platformă și numărul CAS;
  - Limitele alocate de producție pentru platformă. Pentru a calcula limitele producției pentru o platformă producătoare de substanțe de pe Lista 3, urmăriți următorii pași:
    - Adăugați volumul producției de la toate instalațiile care produc mai mult de 30 de tone de substanțe din Lista 3; și
    - Determinați limitele adecvate de producție pentru platformă:
      - 30 la 200 de tone (B21)
      - mai mult de 200 tone la 1.000 de tone (B22)
      - mai mult de 1.000 tone la 10.000 de tone (B23)
      - mai mult de 10.000 tone la 100.000 de tone (B24)
      - mai mult de 100.000 de tone (B25)
  - Scopurile pentru care substanțele au fost produse:
    - Consumare în procesul de producție (utilizare captivă) (B11)
    - Intermediar sintetic stocat și/ sau folosit pe platformă (B12); și / sau
    - Transferul la altă industrie (B13).
- Declarațiile inițiale trebuie transmise la ST nu mai târziu de 30 de zile după intrarea în vigoare a Convenției într-un SP.

## **Declarația referitoare la producția anterioară de substanțe de pe Lista 3 pentru scopurile producerii de arme chimice**

- Fiecare SP trebuie să declare toate platformele care includ instalații care au produs în orice moment începând cu 01.01.1946 substanțe chimice din Lista 3 pentru scopurile producției de arme chimice.
- Fiecare SP va furniza următoarele informații către ST.

### Identificarea platformei:

- Numele platformei și codul unic al platformei (Chemical Synthesis LTD., Somewherea Plant Site, ABC00123)
- Numele proprietarului, companiei sau antreprizei care operează platforma; și
- Locația precisă a platformei inclusiv adresa (și coordonatele geografice - latitudine și longitudine, dacă acestea sunt disponibile)

### Identificarea fiecărei instalații declarate care este localizată în interiorul platformei care produce substanțe chimice din Lista 3 pentru scopurile armelor chimice, incluzând:

- Numele instalației și codul unic al platformei (exemplu. UNIT 22 ABC00123-001);
- Numele proprietarului, companiei sau antreprizei care operează instalația;
- Locația precisă a instalației în interiorul platformei incluzând clădirile specifice sau numerele structurilor dacă sunt atribuite;
- Activitățile principale ale instalației în termenii codurilor grupurilor de produse;

### Identificarea fiecărei substanțe de pe Lista 3 care a fost produsă pentru scopurile armelor chimice

- Denumirea chimică, numele comun sau comercial utilizat de către instalație, și numărul CAS;
  - Date despre când a fost produsă;
  - Cantitatea totală produsă (pentru specificații de rotunjire, vezi EC19/DEC.5)
  - Locația la care substanța a fost livrată; și
  - Produsii finali produși la această locație, dacă sunt cunoscuți.
- Declarația trebuie să fie transmisă la ST la nu mai mult de 30 de zile de la intrarea în vigoare a Convenției în SP.

## **Declarația anuală referitoare la datele cumulate la nivel național**

- Fiecărui SP i se cere să transmită la ST o declarație anuală referitoare la datele cumulate la nivel național pentru cantitățile produse, exportate și importate de fiecare substanță de pe Lista 3 ca și cantitățile cumulate ale importurilor și exporturilor fiecărei substanțe de pe Lista 3 pe țări
- Declarația anuală referitoare la datele cumulate la nivel național este compusă din 2 declarații individuale și anume:
  - Declarația anuală cu privire la substanțele din Lista 3

- Declarația anuală cu privire la importurile sau exporturile de substanțe de pe Lista 3 pe țări.
- Declarația la referitoare la datele cumulate la nivel național trebuie transmisă ST nu mai târziu de 90 de zile după sfârșitul anului calendaristic anterior.

### **Declarația anuală referitoare la datele cumulate la nivel național**

#### **Declarația anuală cu privire la substanțele din Lista 3**

- Declarația conține cantitățile cumulate ale fiecărei substanțe de pe Lista 3 de la toate platformele, companiile de comerț și persoane, din interiorul SP.
- Declarația include date despre următoarele tipuri de activități pentru fiecare din substanțele din Lista 3:
  - denumirea chimică, și numărul CAS;
  - cantitatea cumulată de substanță produsă;
  - cantitatea cumulată de substanță importată
  - cantitatea cumulată de substanță exportată

*Notă: Metoda pentru declararea datelor cumulate pentru producție nu a fost decisă. Exemple de metode utilizate de Statele Părți pentru declararea producției cumulate includ:*

- Declararea numărului de platforme a căror producție a fost cuprinsă între limitele listate în Paragraful 8(b) din Partea VIII a Anexei la verificarea a Convenției, după cum urmează:
  - 30 la 200 de tone (B21)
  - mai mult de 200 tone la 1.000 de tone (B22)
  - mai mult de 1.000 tone la 10.000 de tone (B23)
  - mai mult de 10.000 tone la 100.000 de tone (B24)
  - mai mult de 100.000 de tone (B25)
- Declararea cumulată a datelor de producție pe baza cantităților de producție actuale colectate de la platforme cu una sau mai multe instalații care produc mai mult decât 30 de tone de substanțe de pe Lista 3; sau
- Declararea cumulată a datelor de producție pe baza datelor colectate de la platforme care produc orice cantitate de substanțe de pe Lista 3.

Dacă SP colectează informații de la platforme, companii de comerț sau persoane referitoare la cantitățile de substanțe de pe Lista 3 care sunt sub 30 de tone și cantitățile cumulate pentru toate substanțele de la toate platformele, companiile de comerț sau persoanele din SP sunt de asemenea sub 30 de tone, se va declara aceste cantități ca fiind sub 30 de tone (< 30 tone)

EX: Oxiclaură de fosfor: – CAS 10025-87-3

Producție : 1200 tone

Export : 250 tone

Import : <30 tone

- Decizia Conferinței Statelor Părți C-7/DEC.14 furnizează mai multe informații specifice în legătură cu cerințele declarațiilor datelor cumulate la nivel național. Această decizie nu instruește Statul Parte asupra datelor (informațiilor pe care trebuie să le colecteze) ci mai degrabă

asupra modului în care un Stat Parte trebuie să declare datele cumulate la nivel național în declarațiile proprii.

### **Declarația anuală pentru importul sau exportul de substanțe de pe Lista 3 pe țări**

- Declarațiile trebuie să fie transmise la ST pentru fiecare substanță din Lista 3 care a fost importată sau exportată de către un SP pe baza datelor cumulate primite de la toate platformele, companiile comerciale și persoane din SP
- Declarațiile includ următoarele informații:
  - Denumirea chimică, și numărul CAS;
  - Codul de țară pentru exportator sau SP importator
  - Cantitatea cumulată a substanței exportate către alt SP
  - Cantitatea cumulată a substanței importate de la alt SP
- Dacă cantitatea cumulată a tuturor exporturilor și importurilor de substanțe chimice de pe Lista 3, către sau de la stat sunt mai mici de 30 de tone, se va declara cantitatea ca fiind mai mică de 30 de tone (<30 tone).

EX.: Trietanolamina : CAS 102-71-6

Codul de țară: ARG  
Cantitatea importată : 49 tone  
Cantitatea exportată: <30 tone

Codul de țară : CMR  
Cantitatea importată :  
Cantitatea exportată: < 30 tone  
Codul de țară : ROM  
Cantitatea importată : 32,4 tone  
Cantitatea exportată:

- Decizia Conferinței Statelor Părți C-7/DEC.14 furnizează mai multe informații specifice în legătură cu cerințele declarațiilor datelor cumulate la nivel național. Această decizie nu instruește Statul Parte asupra datelor (informațiilor pe care trebuie să le colecteze) ci mai degrabă asupra modului în care un Stat Parte trebuie să declare datele cumulate la nivel național în declarațiile proprii.

### **Declarația anuală referitoare la activitățile anterioare**

- Fiecare SP trebuie să transmită la ST o declarație anuală pentru activitățile anterioare (ADPA) referitor la platformele cu una sau mai multe instalații care produc mai mult de 30 de tone de substanțe de pe Lista 3 de-a lungul anului anterior.
- Declarația anuală referitoare la activitățile anterioare la o platformă include:
  - Identificarea platformei:
    - Numele platformei și codul unic al platformei (Chemical Synthesis LTD., Somewherea Plant Site, ABC00123)

- Numele proprietarului, companiei sau antreprizei care operează platforma;
  - Locația precisă a platformei inclusiv adresa (și coordonatele geografice- latitudine și longitudine, dacă sunt disponibile); și
  - Numărul de instalații declarate pe Lista 3 cuprinse în platformă consecutive Părții VII a Anexei la verificare.
- Identificarea fiecărei instalații declarate cu locația acesteia în interiorul platformei care produce mai mult de 30 de tone de substanțe de pe Lista 3 incluzând:
- Numele instalației și codul unic al platformei (exemplu. UNIT 22 ABC00123-001);
  - Numele proprietarului, companiei sau antreprizei care operează instalația;
  - Locația precisă a instalației în interiorul platformei incluzând clădirile specifice sau numerele structurilor dacă sunt atribuite; și
  - Activitățile principale ale instalației în termenii codurilor grupurilor de produse;
- Identificarea fiecărei substanțe de pe Lista 3 care a fost produsă, mai mult de 30 de tone, incluzând:
- Denumirea chimică, numele comun sau comercial utilizat de către instalație, și numărul CAS;
  - Limitele alocate de producție pentru platformă. Pentru a calcula limitele producției pentru substanțele din Lista 3 produse de platformă, urmăriți următorii pași:
    - Adunați cantitățile produse de la toate instalațiile care produc mai mult de 30 de tone de substanțe de pe Lista 3; și
    - Determinați limitele de producție pentru platforme:
      - 30 la 200 de tone (B21)
      - mai mult de 200 tone la 1.000 de tone (B22)
      - mai mult de 1.000 tone la 10.000 de tone (B23)
      - mai mult de 10.000 tone la 100.000 de tone (B24)
      - mai mult de 100.000 de tone (B25)
    - Scopurile pentru care substanțele au fost produse:
      - Consumare în procesul de producție (utilizare captivă) (B11)
      - Intermediar sintetic stocat și/ sau folosit pe platformă (B12); și /sau
      - Transferul la altă industrie (B13)

- Declarațiile ADPA trebuie transmise la ST nu mai târziu de 90 de zile după sfârșitul anului calendaristic anterior.

### **Declarația anuală referitoare la activitățile planificate (ADAA)**

- Fiecare Stat parte trebuie să transmită la ST ADAA referitor la platformele cu una sau mai multe instalații care anticipează să producă, mai mult decât 30 de tone de substanțe din Lista 3 în anul următor.
- Declarația ADAA pentru o platformă conține informații detaliate incluzând:
  - Identificarea platformei
    - Numele platformei și codul unic al platformei (ex. Chemical Synthesis Ltd., Somewherea Plant Site, ABC00123);
    - Numele proprietarului, companiei sau antreprizei care operează platforma;
    - Locația precisă a platformei, incluzând adresa (și coordonatele geografice, latitudine și longitudine, dacă sunt disponibile), și
    - Numărul instalațiilor declarate la Lista 3 cuprinse în platformă în concordanță cu Partea VII a Anexei la verificare.
  - Identificarea fiecărei instalații declarate care este localizată în interiorul platformei și care produce mai mult de 30 de tone pentru substanțe din Lista 3, incluzând:
    - Numele instalației și codul unic al platformei (ex. Unit 22, ABC00123-001)
    - Numele proprietarului, companiei sau antreprizei care operează instalația;
    - Locația precisă a instalației, incluzând clădirile specifice și numărul structurilor, dacă există;
    - Activitățile principale ale instalației în termenii codurilor grupului de produs.
  - Identificarea fiecărei substanțe de pe Lista 3 care este anticipată a fi produsă mai mult de 30 de tone, incluzând:
    - Denumirea chimică, numele comun sau comercial utilizat de către instalație, și numărul CAS;
    - Identificarea limitelor alocate de producție pentru platformă. Pentru a calcula limitele producției pentru substanțele din Lista 3 planificate a fi produse de platformă, urmăriți următorii pași:
      - Adăugați cantitățile de producție de la toate instalațiile care produc mai mult de 30 de tone de substanțe de pe Lista 3; și
      - Determinați limitele de producție pentru platforme:
        - 30 la 200 de tone (B21)

- mai mult de 200 tone la 1.000 de tone (B22)
- mai mult de 1.000 tone la 10.000 de tone (B23)
- mai mult de 10.000 tone la 100.000 de tone (B24)
- mai mult de 100.000 de tone (B25)
- Scopurile pentru care substanțele au fost produse:
  - Consumare în procesul de producție (utilizare captivă) (B11)
  - Intermediar sintetic stocat și/ sau folosit pe platformă (B12); și /sau
  - Transferul la altă industrie (B13)
- Declarațiile ADPA trebuie transmise la ST nu mai târziu de 60 de zile înainte începutului anului următor.

### **Declarația pentru activitățile planificate ulterior (DAPA)**

- După transmiterea ADAA un Stat Parte trebuie să declare ST activitățile planificate ulterior.
- Declarația DAPA include:
  - Orice activitate ulterior planificată de-a lungul anului care este acoperită de ADAA și care implică:
    - Adăugarea unei instalații la Lista 3
    - Adăugarea unei noi substanțe din Lista 3
    - Creșterea limitelor de producție pentru substanțele din Lista 3 declarate; și
  - Orice altă schimbare necantitativă în relație cu declarațiile anticipative, cu excepția acelor care li se aplică prevederile din paragraful 9 al PC-V/B/WP.15 (ex. Schimbarea numelui proprietarului sau al platformei).
- Declarația DAPA trebuie să fie transmisă la ST cu cel mult 5 zile înainte ca începerea noi activități să aibă loc.

### **Declarațiile rectificative (AD)**

- Declarațiile AD sunt necesare a fi transmise la ST pentru toate tipurile de declarații la Lista 3.
- Declarațiile (AD) sunt modificări ale declarațiilor transmise anterior (ex. ANDD- declarațiile datelor cumulate la nivel național, ADPA- declarații anuale la activităților anterioare).
- Modificările la declarațiile transmise anterior pot fi necesare ca urmare a numeroase tipuri de circumstanțe, incluzând:
  - Auditul intern al companiei condus la platformă, compania de comerț sau persoană, în vederea verificării complianței cu specificațiile Convenției sau pentru alte motive cum ar fi cele financiare sau de control al exporturilor;
  - Constatările rezultate din inspecțiile de rutină la platforme din Lista 3, efectuate de către ST și notate în raportul final de inspecție;
  - Clarificările cerute de ST în legătură cu informații lipsă sau incomplete; și



- Clarificările cerute de alte State Părți în legătură cu declarațiile platformelor sau a discrepanțelor între datele naționale cumulate raportate de două State Părți.
- Transmiterea AD la ST se va face cât mai curând posibil după ce schimbarea sau adăugarea informațiilor a fost identificată.
- Declarațiile AD pot include înlocuirea de pagini sau adăugarea de noi pagini pentru a fi adăugate la declarație.
  - Folosiți o pagină de înaintare pentru a identifica fiecare tip specific de declarație sau regimul chimic care este completat.
  - Identificați numărul original al paginii al paginii de înlocuit în colțul din dreapta sus al paginii.
  - Numărul total al paginilor din pachetul declarației se notează în colțul din dreapta jos al paginii (ex. 1 din 15).

### **Formulare necesare pentru declarațiile la Lista 2**

- În continuare urmează lista cu formularele specifice pentru fiecare tip de declarații cerute la Lista 2 și specificațiile necesare a fi conținute în fiecare pachet al declarației transmisă la ST. Notați dacă anumite declarații pot fi combinate (ex. ADPA-declarațiile anuale la activitățile anterioare sau AND-datele cumulate la nivel național).
  - Declarația Inițială
  - Declarația inițială la datele cumulate la nivel național
  - Declarația la producția anterioară de substanțe din Lista 2 pentru scopul armelor chimice
  - Declarația anuală pentru activitățile anterioare
  - Declarația anuală pentru activitățile planificate
  - Declarația pentru activitățile planificate adițional
- Listă de formulare, incluzând identificarea formularelor de declarații pentru fiecare din formularele specifice declarațiilor la Lista 2, după numărul formularului și nume:
  - Formularul B - Declarația primară de identificare pentru secțiunea B: Declarația Inițială
  - Formularul B1 - Declarația primară de identificare pentru secțiunea B: Declarația anuală la activitățile anterioare
  - Formularul B-2 - Declarația primară de identificare pentru secțiunea B: Declarația anuală la activitățile planificate
  - Formularul B-3 - Declarația primară de identificare pentru secțiunea B: Declarația la activitățile planificate adițional
  - Formularul 3.1 – Date naționale cumulate: Declarația referitoare la substanțele din Lista 3
  - Formularul 3.1.1 - Date naționale cumulate: Specificații la importul și exportul de substanțe din Lista 3 pe țări
  - Formularul 3.2 – Declarație pentru platformele Listei 3
  - Formularul 3.3 – Declarație pentru instalațiile Listei 3
  - Formularul 3.4 – Informații pentru fiecare din substanțele de pe Lista 3 pentru cantitățile peste pragul de declarare
  - Formularul 3.5 – Declarația pentru producția anterioară a substanțelor din Lista 3 pentru scopurile armelor chimice

- Formularul 3.6 – Declarația pentru instalațiile care au produs substanțe de pe Lista 3 pentru scopurile armelor chimice
- Formularul 3.7 – Declarația pentru producția anterioară de substanțe din Lista 3 pentru scopurile armelor chimice
- Formularul 3.7.1 Locația la care substanțele din Lista 3 produse de o platformă pentru scopurile armelor chimice au fost livrate

#### **Certificarea specificațiilor de nedeclarare (non-declaration) (optional)**

- Convenția nu solicită unui Stat Parte să transmită “Non-Declarații” la ST dacă nu are activități declarabile.
- Este recomandat, oricum, ca fiecare Stat Parte, fără obligația declarațiilor la Lista 3 să informeze ST asupra acestui fapt.
- Metoda sugerată pentru a informa ST includ:
  - Transmiterea de corespondență:
    - Includerea unei expuneri afirmative în corespondența Statului Parte la transmiterea declarațiilor, ca o consecință la Partea VI-IX din Anexa la verificare a Convenției (ex. Declarațiile inițiale, declarațiile anuale la activitățile anterioare, declarațiile anuale la activitățile planificate) către ST.
    - Dacă un Stat Parte nu are obligația declarațiilor sub incidența Părților VI-IX din Anexa la verificare a Convenției, este recomandat să transmită corespondență către ST prin care să-și declare afirmativ acest fapt.
  - Pentru declarațiile inițiale, se va completa formularul B prin marcarea “NO” la fiecare tip de declarație la Lista 3 pentru care Statul Parte nu are nici o obligație.
  - Pentru declarațiile anuale la activitățile anterioare, se va completa Formularul B-1 prin marcarea “NO” pentru fiecare tip de declarație la Lista 3 pentru care Statul Parte nu are nici o obligație.
  - Pentru declarațiile anuale la activitățile planificate, se va completa Formularul B-2 prin marcarea “NO” pentru a indica că Statul Parte nu are nici o obligație.

#### **Alte instalații chimice de producție**

##### **Interdicții generale**

- Convenția nu include interdicții specifice în legătură cu producția prin sinteză a SOD-urilor nelistate cu excepția faptului că un Stat Parte trebuie să se asigure că alte instalații chimice de producție produc SOD-uri numai pentru scopuri neinterzise.
- Nu sunt interdicții la exportul sau importul de SOD (sau specificații în declarații relatate).

#### **Tipuri de instalații și persoane care trebuie să întocmească declarații la substanțe organice definite (SOD)**

- Alte instalații chimice de producție (în cele de față prescutate prin OCPFs) sunt instalațiile care produc prin sinteză SOD-uri nelistate.
  - SOD-uri înseamnă orice substanțe chimice care aparțin la clase de compuși chimici care sunt compuși din toți compușii carbonului, cu excepția oxizilor acestuia, sulfatați și carbonați metalici, identificați prin denumirea chimică, formula structurală, dacă este cunoscută și numărul CAS, dacă este atribuit.
- OCPFs care cuprind una sau mai multe instalații care produc prin sinteză SOD-uri care conțin elementele fosfor, sulf sau fluor (în cele de față prescutate prin instalații PSF respectiv substanțe PSF).
- OCPFs sunt exceptate dacă:
  - Produc exclusiv hidrocarburi (ex. Substanțe chimice care conțin numai atomi de carbon și hidrogen, indiferent de numărul de atomi de carbon și hidrogen din compoziție); sau
  - Produc exclusiv explozivi.

### **Activități și cantități de substanțe SOD care condiționează întocmirea declarațiilor**

- Următoarele activități condiționează întocmirea declarațiilor pentru o platformă OCPFs:
  - producția prin sinteză.
- Platformele OCPFs care produc prin sinteză mai mult de 200 de tone de SOD-uri nelistate incluzând orice cantitate de PSF-uri în anul calendaristic; sau
- Platformele OCPFs care cuprind una sau mai multe instalații care produc prin sinteză mai mult decât 30 de tone din oricare din substanțele SOD care conțin elementele fosfor, sulf sau fluor (PSF) în anul calendaristic.

**Notă:** Platformele care produc mai mult de 200 de tone de SOD-uri sunt subiect de inspecție.

- Următoarele tipuri de substanțe și platforme sunt exceptate de la declarații:
  - Oxizi și sulfuri de carbon și carbonați metalici;
  - Oligomeri și polimeri
  - Compuși care conțin numai carbon și metale;
  - Instalațiile de combinare/ procesare (ex. Instalațiile pentru combinarea polimerilor sau instalațiile de preparare); și
  - Activitățile de purificare și extracție unde nu intervine nici o modificare chimică la substanțele implicate în activitate.

### **Tipuri de declarații**

#### **Declarații inițiale**

- Fiecare Stat Parte trebuie să transmită la ST o declarație inițială pentru anul anterior intrării în vigoare a Convenției la următoarele:
  - Platformele OCPFs care produc prin sinteză mai mult de 200 de tone de SOD nelistate (incluzând orice cantitate de PSF); și/sau

- Instalațiile sau platformele care produc prin sinteză mai mult decât 30 de tone din orice substanță chimică individuală PSF.
- Declarația inițială la o platformă conține informații detaliate, incluzând:
  - Identificarea platformei:
  - Numele platformei și codul unic al platformei (ex. Chemical Synthesis Ltd., Somewherea Plant Site, ABC00123)
  - Numele proprietarului, companiei, sau antrepriza care operează platforma;
  - Locația precisă a platformei, incluzând adresa (și coordonatele geografice/ latitudine și longitudine, dacă sunt disponibile); și
  - Activitățile principale ale platformei în termenii codurilor grupului de produs.
    - Pentru platforme care produc mai mult de 200 de tone de SOD
      - Furnizarea cantității totale a producției prin sinteză de SOD la nivelul platformei în anul calendaristic anterior, exprimată între următoarele limite:
        - De la 200 tone la 1.000 de tone (B31)
        - Mai mult de 1.000 până la 10.000 de tone (B32); și
        - Mai mult de 10.000 de tone (B33).
      - Furnizarea numărului aproximativ de uzine de pe platformă care produc prin sinteză orice cantitate de SOD, inclusiv substanțe PSF.
    - Pentru platforme cu una sau mai multe instalații care au produs o anumită substanță PSF:
      - Furnizarea numărului exact al instalațiilor de pe platformă care produc prin sinteză o substanță chimică individuală PSF, mai mult de 30 de tone în anul calendaristic anterior; și
      - Furnizarea numărului de instalații PSF pentru care producția cumulată prin sinteză pentru toate substanțele PSF se urmărește indiferent care din limitele de producție listate în continuare:
        - De la 30 tone la 200 tone;
        - Mai mult de 200 până la 1.000 de tone;
        - Mai mult de 1.000 până la 10.000 de tone;
        - Mai mult de 10.000 de tone.

**Notă:** Identificarea sau numele substanțelor SOD sau PSF nu este inclusă în declarație. Oricum, când clasificăm o substanță chimică pentru a determina dacă este un SOD nelistat, Statul Parte trebuie să aibă numele substanței și alte informații relevante (ex. Numărul CAS, formula structurală) pentru a face aceste determinări.

- Declarația inițială trebuie transmisă la ST nu mai târziu de 30 de zile după intrarea în vigoare a Convenției pentru un Stat Parte.

#### **Declarații anuale referitoare la activitățile anterioare**

- Fiecare SP trebuie să transmită o declarație anuală pentru activitățile anterioare (ADPA) sau o actualizare a declarației anuale la declarația

inițială sau la ADPA transmisă anterior la ST pentru activități care au intervenit de-a lungul anului anterior.

- Paragraful 3 al Părții IX al Anexei la verificare a Convenției afirmă că un Stat Parte va “ asigura anual informațiile necesare pentru a actualiza lista declarațiilor pentru instalațiile declarate.
- Nu există un consens referitor la cea mai bună metodă pentru un Stat Parte pentru a întruni obligațiile anuale la declararea OCPFs la ST. În general Statele Părți folosesc următoarele proceduri:
  - **Declarația anuală de actualizare:** Această declarație asigură informațiile necesare pentru actualizarea listei OCPFs declarate în declarația inițială sau în declarația la anul calendaristic anterior prin adăugarea prin adăugarea unei noi ADPA pentru nedeclaratele anterior OCPFs, sau prin eliminarea unor OCPFs din declarație deoarece nu mai sunt declarabile.
    - Procesarea ușoară de către ST.
  - **Declarația anuală pentru activitățile anterioare (ADPA):** Declarația ADPA completă pentru toate OCPFs este transmisă la ST. Această declarație înlocuie cea mai recentă declarație transmisă în totalitate.
    - Timpul consumat de ST pentru a procesa.
- Declarația anuală de actualizare sau ADPA trebuie transmisă la ST nu mai târziu de 90 de zile după sfârșitul anului anterior.

#### **Declarația anuală de actualizare (AUD)**

- Fiecare Stat Parte trebuie să transmită la ST o declarația anuală de actualizare pentru OCPFs pentru următoarele:
  - Platformele care produc prin sinteză mai mult de 200 de tone de SOD nelistate (inclusiv orice cantitate de PSF); și
  - Instalații de pe platforme care produc prin sinteză mai mult de 30 de tone de substanțe chimice individuale PSF.
- Declarația anuală de actualizare trebuie să includă informații detaliate în măsură să ușureze orice posibilă întrebare în legătură cu o platformă, incluzând:
  - Lista platformelor, prin codul unic al platformei și numele platformei pentru care cea mai recent transmisă declarație nu a suferit modificări;
  - Lista platformelor, prin codul unic al platformei și numele platformei, care nu mai este nevoie să fie declarate și care au fost înlocuite din lista Statului Parte la OCPFs;
  - Lista platformelor, prin codul unic al platformei și numele platformei, pentru care o ADPA completă a fost transmisă pentru a înlocui declarația curentă din dosar la ST; și

- Lista noilor platforme, prin codul unic al platformei și numele platformei, pentru care o ADPA a fost transmisă pentru prima oară.

**Notă:** Informații detaliate necesare pentru ADPA sunt furnizate separat în tipul de declarație denumit “Declarația Anuală la Activitățile Anterioare”.

### **Declarația anuală “totală” la activitățile anterioare**

- Fiecare Stat Parte este necesar să transmită Declarația anuală “totală” la activitățile anterioare (ADPA) la ST la OCPFs pentru următoarele:
  - Platformele care produc prin sinteză mai mult de 200 de tone de SOD nelistate (inclusiv orice cantitate de PSF); și
  - Instalații de pe platforme care produc prin sinteză mai mult de 30 de tone de substanțe chimice individuale PSF.
- Declarația ADPA la o platformă conține informații detaliate, incluzând:
  - Identificarea platformei:
    - Numele platformei și codul unic al platformei (ex. Chemical Synthesis Ltd., Somewherea Plant Site, ABC00123)
    - Numele proprietarului, companiei, sau antrepriza care operează platforma;
    - Locația precisă a platformei, incluzând adresa (și coordonatele geografice/ latitudine și longitudine, dacă sunt disponibile); și
    - Activitățile principale ale platformei în termenii codurilor grupului de produs.
  - Pentru platforme care produc mai mult de 200 de tone de SOD
    - Furnizarea cantității totale a producției prin sinteză de SOD la nivelul platformei în anul calendaristic anterior , exprimată între următoarele limite:
      - De la 200 tone la 1.000 de tone (B31)
      - Mai mult de 1.000 până la 10.000 de tone (B32); și
      - Mai mult de 10.000 de tone (B33).
    - Furnizarea numărului aproximativ de instalații de pe platformă care produc prin sinteză orice cantitate de SOD, inclusiv substanțe PSF.
  - Pentru platforme cu una sau mai multe instalații care au produs substanțe individuale PSF:
    - Furnizarea numărului exact al instalațiilor de pe platformă care produc prin sinteză o substanță chimică individuală PSF, mai mult de 30 de tone în anul calendaristic anterior; și
    - Furnizarea numărului de instalații PSF pentru care producția cumulată prin sinteză pentru toate substanțele

PSF se urmărește indiferent care din limitele de producție listate în continuare:

- De la 30 tone la 200 tone;
- Mai mult de 200 până la 1.000 de tone;
- Mai mult de 1.000 până la 10.000 de tone;
- Mai mult de 10.000 de tone

**Notă:** *Identificarea sau numele substanțelor SOD sau PSF nu este inclusă în declarație. Oricum, când clasificăm o substanță chimică pentru a determina dacă este un SOD nelistat, Statul Parte trebuie să aibă numele substanței și alte informații relevante (ex. Numărul CAS, formula structurală) pentru a face aceste determinări.*

### **Declarațiile rectificative (AD)**

- Declarațiile AD sunt necesare a fi transmise la ST pentru a corecta declarațiile inițiale la OCPFs sau declarațiile anuale la activitățile anterioare.
- Declarațiile (AD) sunt modificări ale declarațiilor transmise anterior.
- Modificările la declarațiile transmise anterior pot fi necesare ca urmare a numeroase tipuri de circumstanțe, incluzând:
  - Auditul intern al companiei condus la platformă sau instalație, în vederea verificării compliancei cu specificațiile Convenției sau pentru alte motive cum ar fi cele ale evaluării auditului financiar al produsului;
  - Constatările rezultate din inspecțiile la fața locului la platforme OCPFs, efectuate de către ST și notate în raportul final de inspecție; și
  - Clarificările cerute de ST în legătură cu informații lipsă sau incomplete; și
- Transmiterea AD la ST se va face cât mai curând posibil după ce schimbarea sau adăugarea informațiilor a fost identificată.
- Declarațiile AD pot include înlocuirea de pagini sau adăugarea de noi pagini pentru a fi adăugate la declarație.
  - Folosiți o pagină de înaintare pentru a identifica fiecare tip specific de declarație sau regimul chimic care este completat.
  - Identificați numărul original al paginii al paginii de înlocuit în colțul din dreapta sus al paginii.
  - Numărul total al paginilor din pachetul declarației se notează în colțul din dreapta jos al paginii (ex. 1 din 15).

### **Formulare necesare pentru declararea substanțelor produse în alte instalații chimice de producție**

- În continuare prezentăm formularele specifice pentru fiecare tip de declarații la OCPFs și specificațiile necesare a fi conținute în fiecare pachet al declarației transmisă la ST.
  - Declarația Inițială (ID)
  - Declarația anuală la activitățile anterioare (ADPA)

- Listă de formulare, incluzând identificarea formularelor de declarații pentru fiecare din formularele specifice declarațiilor la OCPFs, după numărul formularului și nume:
  - Formularul B - Declarația primară de identificare pentru secțiunea B: Declarația Inițială (ID)
  - Formularul B1 - Declarația primară de identificare pentru secțiunea B: Declarația anuală la activitățile anterioare (ADPA)
  - Formularul 4.1 – Declarație pentru alte instalații chimice de producție.

**Certificarea specificațiilor de nedeclarare (non-declaration) (optional)**

- Convenția nu solicită unui Stat Parte să transmită “Non-Declarații” la ST dacă nu are activități declarabile.
- Este recomandat, oricum, ca fiecare Stat Parte, fără obligația declarațiilor la OCPFs să informeze ST asupra acestui fapt.
- Metoda sugerată pentru a informa ST includ:
  - Transmiterea de corespondență:
    - Includerea unei expuneri afirmative în corespondența Statului Parte la transmiterea declarațiilor, ca o consecință la Partea VI-VIII din Anexa la verificare a Convenției (ex. Declarațiile inițiale, declarațiile anuale la activitățile anterioare, declarațiile anuale la activitățile planificate) către ST.
    - Dacă un Stat Parte nu are obligația declarațiilor sub incidența Părților VI-IX din Anexa la verificare a Convenției, este recomandat să transmită corespondență către ST prin care să-și declare afirmativ acest fapt.
  - Pentru declarațiile inițiale, se va completa formularul B prin marcarea “NO” la fiecare tip de declarație la OCPFs pentru care Statul Parte nu are nici o obligație.
  - Pentru declarațiile anuale la activitățile anterioare , se va completa Formularul B-1 prin marcarea “NO” pentru fiecare tip de declarație la OCPFs pentru care Statul Parte nu are nici o obligație.



## DETERMINAREA CODURILOR GRUPULUI DE PRODUS PENTRU DECLARAȚII

- Pentru codurile grupului de produs , a se vedea Appendix 4 al Ghidului la declarații al Convenției, folosite în cadrul declarațiilor pentru următoarele motive:

**Notă:** *Codurile grupului de produs sunt de asemenea cunoscute ca fiind codurile din Clasificarea standard industrială și comercială (SITC)*

- Platformele și instalațiile la Lista 2 și 3:
  - Pentru a descrie activitățile principale ale platformei sau instalației.
- Substanțele de pe Lista 2:
  - Pentru a descrie tipurile produșilor finali care erau / vor fi procesate sau consumate de o platformă; și
  - Pentru a descrie tipurile produșilor finali care au fost primiți de altă platformă, companie comercială sau persoană din interiorul unui Stat Parte.
- Alte instalații chimice de producție:
  - Pentru a descrie tipurile produșilor finali care au fost produși de o platformă.
- Este important pentru o platformă să folosească corect Codurile grupului de produs în cadrul declarațiilor proprii deoarece ST le utilizează ca un factor de compensație pentru determinarea riscului pe care îl are o platformă pentru obiectul și scopul Convenției. Codurile grupului de produs sunt unul din multiplii factori utilizați în selecția platformelor la Lista 3 și pentru alte instalații chimice de producție pentru inspecție.
- Selectarea celui mai potrivit Cod al grupului de produs pentru a descrie un produs poate fi o opțiune dificilă. A se vedea lucrarea intitulată “*Codurile grupului de produs- Descriere industrială*”, care furnizează o descriere generică a tuturor tipurilor de industrii cărora se poate aplica Codurile grupului de produs, în acest fel devenind mai relevante pentru declarații.

## STABILIREA REGIMULUI DE DECLARAȚII PENTRU INDUSTRIE

- Fiecare Stat Parte va stabili un regim de declarații pentru instalații (inclusiv platforme), companii de comerț și persoane pentru a declara substanțele listate și SOD-uri nelistate, așa cum sunt cerute de Convenție.
- Un prim pas pe care un Stat Parte îl poate lua pentru stabilirea unui regim de declarații este de a publica și distribui următoarele tipuri de documente, care pot sprijini propria industrie pentru îndeplinirea obligațiilor din Convenție:
  - Lista substanțelor chimice listate și definiția SOD nelistate care sunt subiect al declarațiilor;

- Directive sau alte documente de informare care stabilesc în mod clar și descriu specificațiile declarațiilor, incluzând:
  - Cerințele pragurilor;
  - Excepții;
  - Datele scadente de transmitere la Autoritatea Națională (diferite față de data de transmitere la ST); și
  - Specificațiile prag ale inspecției.
  
- Formularele declarațiilor sau alte mijloace pentru colectarea informațiilor de la industrie, incluzând:
  - Utilizarea formularelor OIAC cu instrucțiuni asupra modului de completare a acestora și definițiilor termenilor unici ai Convenției;
  - Alternativ, fiecare Stat Parte poate crea propriile formulare cu instrucțiuni asupra modului de completare și a definițiilor termenilor unici ai Convenției; și
  - Specificațiile informațiilor pe care industria trebuie să le furnizeze la declararea punctelor de contact, cum ar fi numerele de telefon și fax, adrese de e-mail și adresele de corespondență pentru a răspunde la orice întrebare.
  
- Materiale informative generale pentru a educa industria asupra specificațiilor Convenției.

**Notă:** A se vedea partea din prezentul manual intitulată *Unelte ale Industriei pentru publicații educative generale care pot fi distribuite către industrie, incluzând:*

- Obligații pentru activități neinterzise de Convenție (IAP-001);
  - Ghidul la Convenția pentru Interzicerea Armelor Chimice (IAP-002);
  - Organizația pentru Interzicerea Armelor Chimice (IAP-003);
  - Introducere la Articolul VI Implementare (IAP-004).
- 
- În multe cazuri, un Stat Parte s-ar putea să fie nevoit să acorde asistență industriei în determinarea dacă o substanță este subiect al declarațiilor sub prevederile Convenției. Următoarele informații trebuie colectate de la industrie și luate în considerare dacă o substanță este declarabilă:
    - Substanța chimică
    - Activitatea
    - Nivelurile prag
    - Excepții

**Notă:** A se vedea partea din prezentul manual intitulată *“Substanțe Chimice” (Cum să determinăm dacă o substanță este subiect al declarațiilor)* pentru mai multe informații detaliate asupra clasificării substanțelor chimice.

- Un mijloc util pentru diseminarea informațiilor este prin intermediul site-urilor web sau alte metode pentru industrie pentru localizarea rapidă a informațiilor în legătură cu tratatul. De exemplu, publicarea informațiilor care identifică organizația guvernamentală responsabilă pentru implementarea Convenției, incluzând informații de contact, cum ar fi adresa, numărul de telefon și numărul de fax.
  - Lista Statelor Membre ale CWC poate fi accesată pe site-ul OIAC, inclusiv link-uri către website-urile Statelor Părți la adresa web: [http://www.opcw.org/html/db/members\\_frameset.html](http://www.opcw.org/html/db/members_frameset.html).
- În final, o piesă critică pentru implementarea unui regim de control este de a asigura programe de pregătire sau seminarii pentru industrie pentru a asigura înțelegerea adecvată de către aceștia a exigențelor Convenției.

**Notă:** A se vedea partea din prezentul manual intitulată “Outreach-ul cu Industria” (Descriere) pentru mai multe informații la pregătire industriei pentru a se conforma la obligațiile declarațiilor.

## PROCEDURILE APLICATE DE UN STAT PARTE PENTRU PRIMIREA ȘI PROCESAREA DECLARAȚIILOR

- O dată ce a stabilit un regim al declarațiilor pentru industria proprie în vederea conformării cu obligațiile Convenției, SP de asemenea va stabili proceduri interne pentru procesarea declarațiilor primite de la industrie.
- Un prim pas pe care trebuie să îl facă un Stat Parte pentru stabilirea procedurilor interne este de a decide dacă procesarea va fi “manuală” sau prin sistem electronic (aplicație software). În unele cazuri, procedurile pot fi un hibrid din cele două, procesare manuală și computerizată în legătură cu gradul de complexitate al aplicației software.
- Dacă un Stat Parte nu are disponibilă o aplicație software special destinată pentru procesarea declarațiilor, poate opta pentru a utiliza unul din aplicațiile software “gratuite” care sunt incluse pe compact discul IAP:
  - Common Transmission File Structure (CTFS) Read/Write Tool; și
  - Swiss Declaration Database.

Aceste aplicații permit unui Stat Parte introducerea informațiilor primite de la industrie, generarea informațiilor declarațiilor oficiale pentru transmiterea la ST și stocarea datelor.

**Notă:** A se vedea partea din prezentul manual intitulată “Unelte” pentru mai multe informații despre aplicațiile software.

- Un prim pas important pentru procesarea declarațiilor pe o bază consistentă este în a atribui un cod unic la fiecare instalație (platformă), companie comercială sau persoană care a transmis informații. Este sugerat ca acest cod să includă codul țării pentru un Stat Parte și un număr unic. Aceste coduri vor fi utilizate în toate declarațiile viitoare transmise către ST pentru a asigura consistența în monitorizarea datelor. De asemenea Statul Parte va informa în scris fiecare declarant asupra codurilor proprii respective.

- Exemple:
 

ROM00010	Romanian Starch Ltd.
ROM00011	Ajax Inc.
ROM00012	International Chemicals Inc.
- Fiecare declarație transmisă de o instalație (platformă), companie de comerț sau persoană va trebui să fie revizuită pentru corectitudine. Dacă informațiile sunt incomplete sau există discrepanțe, Statul Parte trebuie să contacteze punctul de contact din declarație pentru a clarifica aceste informații.
- Pachetele declarațiilor trebuie să fie redactate folosind formularele de identificare ale declarațiilor potrivite (ex. B-1 pentru declarația anuală la activitățile anterioare) și formularele de declarație corecte pentru fiecare tip de declarație. Este de asemenea de sugerat ca Statul Parte să transmită o scrisoare de înaintare la pachetul declarațiilor proprii.

**Nota 1:** A se vedea partea din prezentul manual intitulată “*Specificațiile Declarațiilor*” (*Formularele necesare pentru declarațiile la Lista 1,2,3 și SOD-uri nelistate*) pentru formularele specifice necesare la fiecare tip de declarație.

**Nota 2:** A se vedea Secțiune A, Partea 4 din Ghidul la declarații al OIAC pentru instrucțiuni în plus la cum să pregătim declarațiile (ex. numerotarea paginilor) și unde se transmit declarațiile.

## ÎNTOCMIREA DECLARAȚIILOR PENTRU A FI TRANSMISE LA OIAC

După ce ați revăzut și verificat informațiile conținute în fiecare declarație transmisă de către industrie, întocmiți declarațiile oficiale proprii ca Stat Parte, pentru a le transmite ST. În continuare sugerăm o metodă pentru completarea acestei sarcini:

### **Primul pas:**

- Organizarea declarațiilor pe regimul de declarare (ex. Lista 1, Lista 2, Lista 3 și alte instalații chimice de producție); și
- Organizarea declarațiilor pe baza codului platformei în ordine ascendentă (ex. Lista 3: Codul platformei ROM00009, ROM00014, ROM00022; OCPFs: Codul platformei ROM00002, ROM00008, ROM00024) ori oricare alt nomenclator de clasificare pe care ați ales să îl implementați.

**Al doilea pas** (se aplică numai la declarațiile inițiale și declarațiile anuale la activitățile anterioare):

- Pentru declarațiile la datele naționale cumulate pentru substanțele din Lista 1, 2 și 3 care sunt incluse în declarațiile inițiale și declarațiile anuale la activitățile anterioare, compilați datele după cum urmează:
  - Lista 1

- Declarația anuală detaliată pentru transferurile către/ de la un Stat Parte declarant de-a lungul anului calendaristic anterior.
  - Adunați cantitatea totală exportată sau importată a fiecărei substanțe din Lista 1 (pentru specificațiile de rotunjire, a se vedea EC-XIX/DEC.5)
- Declarația anuală detaliată pentru fiecare transfer de substanțe din Lista 1.
  - Furnizează informații detaliate la fiecare transfer actual de substanțe.
- Lista 2
  - Declarația pentru substanțele din Lista 2
    - Adunați cantitatea totală produsă, procesată, consumată, exportată sau importată a fiecăreia din substanțele din Lista 2 de la toate platformele , companiile de comerț și persoanele din Statul Parte, de-a lungul anului calendaristic anterior (pentru specificații de rotunjire a se vedea EC-XIX/DEC.5).
  - Declarația referitoare la importul sau export de substanțe din Lista 2 pe țări.
    - Adunați cantitatea totală din fiecare din substanțele din Lista 2 pe țări care au fost exportate din, sau importate de către un Stat Parte, pe baza datelor cumulate primite de la toate platformele, companiile de comerț și persoanele din Statul Parte (pentru specificațiile de rotunjire a se vedea EC-XIX/DEC.5).
- Lista 3
  - Declarații referitoare la substanțele din Lista 3
    - Adunați cantitatea totală produsă, exportată sau importată a fiecăreia din substanțele din Lista 3 de la toate platformele , companiile de comerț și persoanele din Statul Parte, de-a lungul anului calendaristic anterior (pentru specificații de rotunjire a se vedea EC-XIX/DEC.5).
  - Declarația referitoare la importul sau exportul de substanțe din Lista 3 pe țări.
    - Adunați cantitatea totală din fiecare din substanțele din Lista 3 pe țări care au fost exportate din, sau importate de către un Stat Parte, pe baza datelor cumulate primite de la toate platformele, companiile de comerț și persoanele din Statul Parte (pentru specificațiile de rotunjire a se vedea EC-XIX/DEC.5).

**Pasul trei:**

- Pregătirea identificării formularului declarației aplicabile (ex. Formularul B-1 pentru declarațiile anuale la activitățile anterioare pentru Lista 2 și 3 și alte instalații chimice de

producție), care identifică tipurile specifice ale declarațiilor care vor fi incluse în pachet. Această formă este extrem de utilă ST pentru administrarea numeroaselor pachete de declarații primite de la Statele Părți.

**Pasul patru:**

- Întocmirea pachetelor de declarații, inclusiv formularele specifice care sunt necesare pentru fiecare tip de declarație care urmează a fi transmise către ST.

**Nota 1:** A se vedea partea din prezentul manual intitulată "Cerințele Declarațiilor" (Identificarea regimului chimic aplicabil pentru care trebuie întocmită o declarație, după care selectați "Formularele necesare pentru declarații").

**Nota 2:** A se vedea Secțiune A, Partea 4 din Ghidul la declarații al OIAC pentru instrucțiuni în plus la cum să pregătim declarațiile (ex. numerotarea paginilor) și unde se transmit declarațiile.

**Pasul cinci:**

- Crearea unei liste cu instalații și platforme, pe baza regimului chimic care a fost declarat la ST în declarațiile transmise anterior, dar care nu au fost declarate încă în pachetul de declarații curente. Acest pas diminuează cererea de clarificări suplimentare de către ST pentru statutul instalației sau platformei.

**Pasul șase:**

- Clasificarea declarațiilor și revizuirea pachetelor pentru asigurarea că sunt complete și exacte, inclusiv numerotarea paginilor, înainte ca acestea să fie transmise la ST.

**Pasul șapte:**

- Pregătirea unei scrisori de însoțire pentru a transmite pachetul declarațiilor la ST, păstrând în minte datele privind data limită de transmitere la ST.

## **CLASIFICAREA DECLARAȚIILOR DE CĂTRE STATUL PARTE**

- Un Stat Parte trebuie să marcheze în mod clar nivelul de confidențialitate al clasificării declarațiilor proprii pentru a se asigura că ST (și oricare alt Stat Parte care primește o copie a declarațiilor) va trata în modul care trebuie aceste declarații.
- Marcarea confidențialității clasificării este în general plasată în linia de antet a fiecărei pagini cuprinsă în pachetul declarației, inclusiv pe formularul de identificare a declarației.
- Sunt în mod curent trei niveluri de clasificare a confidențialității care sunt utilizate de către Statele Părți pentru a marca declarațiile, după cum urmează:
  - OPCW RESTRICTED

- OPCW PROTECTED
- OPCW HIGHLY PROTECTED
- Decizia Conferinței Statelor Părți C-I/DEC.13 (și erata la aceasta) furnizează informații la criteriile pe care Statul Parte trebuie să le folosească pentru determinarea alocării clasificării confidențialității pentru declarațiile proprii. Această decizie de asemenea include linii directoare pentru procedurile de transfer al informațiilor clasificate către ST.

## CODURILE GRUPULUI DE PRODUS – Descrierea Industriei

Codurile grupului de produs (CGP)(de asemenea cunoscute ca fiind coduri standard de clasificare industrială și comercială) sunt necesare pentru completarea declarațiilor. În continuare este o descriere generică a anumite CGP care ar putea fi folosite ca referință la completarea declarațiilor. Aceste descrieri sunt o încercare de clarificare a CGP identificate în Ghidul la declarații al OIAC (Codurile grupului de produs-Anexa 4) care le face mai relevante la tiourile de industrie care ar putea fi implicate și în particular la categoria de produse. Nu este furnizată o descriere pentru acele CGP care sunt prin ele însăși explicative. Aceste descrieri sunt bazate pe coroborarea a două sisteme de clasificare: Sistemul de clasificare al industriei nord americane (NAICS, versiunea 1997) și Sistemul de clasificare standard al industriei (SIC, ediția 1987).

- 511 - Hidrocarburi, (nespecificate în altă parte) și derivații acestora halogenați, sulfonați, nitrați sau azotați.  
- Această industrie cuprinde companii angajate în primul rând în producția de substanțe prin utilizarea de procese de bază, cum ar fi cracarea termică și distilarea. Substanțele produse în acest grup de industrie sunt uzual elemente chimice separate sau amestecuri separate definite chimic și includ:  
- (1) hidrocarburi aciclice (sau alifactice) cum ar fi: etena, propena și butena, produse prin rafinarea petrolului sau hidrocarburilor lichide; și/ sau  
- (2) hidrocarburi ciclice aromatice cum ar fi benzen. Tolen, stiren, xilen, etil-benzen, isopropil-benzen produse prin rafinarea petrolului sau a hidrocarburilor lichide.
- 512 - Alcoolii, fenoli, fenoli-alcoolii și derivații acestora halogenați, sulfonați, nitrați sau azotați.  
- Această industrie cuprinde companii angajate în distilarea cărbunelui și/sau producerea derivaților ciclici bruți sau a intermediarilor ciclici de la rafinarea petrolului sau gazelor naturale.
- 513 - Acizi carboxilici și anhidridele acestora, derivați halogenați, peroxizi și peroxi-acizi; derivații acestora halogenați, sulfonați, nitrați sau azotați.  
- Această industrie cuprinde companii angajate în producerea de substanțe chimice de bază (cu excepția substanțelor aromatice petrochimice, gazelor industriale, sinteza coloranților organici și a pigmentilor, derivaților ciclici bruți sau a intermediarilor ciclici și alcool etilic).
- 514 - Amestecuri de compuși cu azot  
- Această industrie cuprinde companii angajate în producerea compușilor organici aciclici și ciclici care conțin azot, inclusiv nitrați, amide, aminoacizi.
- 515 - Compuși organo-anorganici, compuși heterociclici, acizi nucleici și sărurile lor și sulfonamide.  
- Această industrie cuprinde companii angajate în producerea produșilor organo-anorganici, aciclici și heterociclici.



- 516 - Alte substanțe chimice organice  
- Această industrie cuprinde companii angajate în producerea produșilor chimici organici care nu se încadrează în oricare altă categorie.
- 522 - Elemente chimice anorganice, oxizi și săruri de halogeni.
- 523 - Săruri de metale și săruri peroxidice ale acizilor anorganici
- 524 - Alte substanțe chimice anorganice, compuși organici și anorganici ai metalelor prețioase.
- 525 - Materiale radioactive și asociate.  
- Elementele chimice radioactive și izotopii radioactivi (incluzând elemente fisionabile sau elemente chimice emisivă sau izotopi) și compușii acestora; amestecuri și reziduri care conțin aceste produse.
- 531 - Esențe sintetice de coloranți organici lacuri colorante și preparatele bazate pe acestea.  
- Această industrie cuprinde companii angajate în producerea de coloranți și pigmenți sintetici, organici și anorganici, cum ar fi lacuri colorate sau tunere (cu excepția celor electrostatice și fotografice).
- 532 - Extracte colorante și tanante și materiale sintetice tanante.  
- Această industrie cuprinde companii angajate în producerea de coloranți naturali și extrase naturale tanante, ca și materiale tanante sintetice organice.
- 533 - Pigmenți, vopseluri, lacuri și materiale înrudite.  
- Această industrie cuprinde și companii angajate în producerea vopselurilor (paste sau forme gata amestecate), lacuri, emailuri și șerlac, mastic, materiale de umplură pentru lemn, chituri, decapande de vopseluri și lacuri, solvenți pentru curățarea pensulelor; și produse în legătură cu vopsele.
- 541 - Produse medicale și farmaceutice, altele decât medicamente din Grupul 542.  
- Această industrie cuprinde companii angajate în una sau mai multe din următoarele:  
(1) producerea de substanțe chimice necompuse biologice sau medicale și derivații acestora (ex. În general utilizate pentru producerea preparatelor farmaceutice); și/sau  
(2) procesarea preparatelor vegetale necompuse (ex. nivelare, zdobire și măcinare).
- 542 - Medicamente (inclusiv medicamente de uz veterinar)  
- Această industrie cuprinde companii în primul rând angajate în producerea, procesarea și condiționarea substanțelor medicale și farmaceutice cu destinație umană sau veterinară, de uz intern sau extern.
- 551 - Uleiuri esențiale, parfumuri și arome.  
- Această industrie cuprinde companii angajate în producerea parfumurilor și armelor (naturale sau sintetice), cosmetice și alte preparate de toaletă.
- 553 - Parfumuri, cosmetice sau preparate de toaletă (exclusiv săpunuri)  
- Această industrie cuprinde companii în primul rând angajate în dozarea și combinarea parfumurilor bază și a cosmeticelor precum și producerea preparatelor de toaletă, șampoane și produse de

- bărbierit.
- 554 - Sapun, preparate pentru curatat si lustruit  
 - Această industrie cuprinde companii în primul rând angajate în producerea și condiționarea săpunului sau a altor compuși pentru curățenie, agenți activi de suprafață, detergenți de rufe, detergenți pentru veselă, glicerină naturală și agenți utilizați pentru reducerea tensiunii sau a vitezei proceselor de uscare.
- 562 - Îngrășăminte (altele decât cele din grupul 272).  
 - Această industrie cuprinde companii în primul rând angajate în una sau mai multe din următoarele:  
 (1) producerea azotaților și fosfaților folosiți ca îngrășăminte;  
 (2) producerea îngrășămintelor din deșeuri și ape menajere;  
 (3) producerea materialelor azotate sau fosfatate și amestecarea lor cu alte ingrediente în îngrășăminte; și  
 (4) amestecarea ingredientelor realizată în altă parte pentru producerea îngrășămintelor.
- 571 Polimeri ai etilenei, in forme primare
- 572 Polimeri ai stirenului, in forme primare
- 573 Polimeri ai clorurii de vinil sau ai altor olefine halogenate in forme primare
- 574 Poliacetali, alti polieteri si rasini epoxidice in forme primare; policarbonați, rășini alchidice, polialil esteri și alți poliesteri.
- 579 Deșeuri, resturi de materiale plastice
- 581 Tuburi, țevi, furtunuri si fittinguri pentru ele din materiale plastice
- 582 Plăci, foi, filme, folii si benzi din materiale plastice
- 583 Monofilamente cu sectiune mai mare de 1 mm, baghete, bare si profile, cu suprafața prelucrată sau nu, din materiale plastice
- 591 Insecticide, rodenticide, fungicide, erbicide, produse antiincolțire, regulatori de crestere, dezinfectanti si produse similare, ambalate pentru vânzarea cu amănuntul sau in alte forme (ex. fitile de sulf, lumanari, hartie de muste)  
 - Această industrie cuprinde întreprinderi primar angajate în formularea preparatelor pentru combaterea dăunătorilor din agricultură sau cu utilizare casnică.
- 592 - Amidon, inulina, gluten, substante albuminoide, cleiuri.
- 593 - Explozivi si produse pirotehnice
- 597 - Aditivi pentru uleiuri minerale, lichide pentru transmisii hidraulice, lichide antigel si produse lubrifiante  
 - Această industrie cuprinde întreprinderi primar angajate în amestecarea sau mixarea produselor petroliere rafinate pentru producerea lubrifianților și vaselinelor și/sau recondiționarea uleiurilor lubrifiante uzate.
- 598 - Produse chimice diverse  
 - Această industrie cuprinde diverse produse chimice organice sau anorganice care nu se încadrează în nici una din alte categorii.
- 599 Altele

**NOTĂ CĂTRE SECRETARIATUL TEHNIC  
AL DOILEA RAPORT REFERITOR LA PROIECTUL DE ASISTENȚĂ AL  
STATELOR PĂRȚI  
ÎN IDENTIFICAREA NOILOR INSTALAȚII DECLARABILE  
SUB PREVEDERILE ARTICOLULUI VI AL CONVENȚIEI PENTRU  
INTERZICEREA ARMELOR CHIMICE**

**1. Introducere**

- 1.1. Acest raport asigură o actualizare a eforturilor întreprinse de către Secretariatul Tehnic (în continuare denumit Secretariat) pentru a asista Statele Părți în efortul acestora de a identifica activitățile și instalațiile care ar putea fi subiect al declarației sub prevederile Articolului VI al Convenției pentru Interzicerea Armelor Chimice (în continuare denumită Convenție) și urmarea îndeaproape al raportului anterior la proiect, cunoscut ca “proiectul Articolului VI”, care a fost prezentat Consiliului Executiv (în continuare denumit Consiliu) la cea de-a 29-a Sesiune a acestuia (EC-29/S/6, datat[ 13 iunie 2002).
- 1.2. Proiectul Articolului VI a fost inițiat de către Secretariat în iunie 2001. Scopul acestuia este de a furniza asistență tehnică Statelor Părți în timpul identificării platformelor noi, potențial declarabile sub prevederile Articolului VI și Părți VII, VIII și IX a Anexei la verificare a Convenției.
- 1.3. Prima Sesiune Specială a Conferinței Statelor Părți pentru revederea operațiilor la Convenție, a încurajat Secretariatul să continue aceste eforturi, în strânsă consultare cu Statele Părți și Autoritățile Naționale ale acestora.

**2. Metodologia adoptată**

- 2.1. Secretariatul observă că este importantă continuarea proiectului în mod transparent și într-o manieră imparțială, cât este posibil. De aceea metodologia adoptată în dezvoltarea proiectului include următorii pași:
  - (a) identificarea, din surse deschise pentru toate Statele Părți, a instalațiilor posibile de a fi angajate în activități referitoare la SOD-uri, Lista 2 și Lista 3 la substanțele chimice;
  - (b) verificarea numărului total al instalațiilor declarate (dacă există) în comparație cu numărul instalațiilor potențial declarabile identificate de către Secretariat, în scopul de a decide ordinea în care diferitele State Părți vor fi abordate;
  - (c) transmiterea informațiilor relevante la Autoritatea Națională a Statului Parte preocupată pentru aprecierea pe care o poate avea la oricare acțiune alocată în legătură cu Articolul VI la declarațiile industriei. La acest stadiu, Statele Părți au fost informate că numele companiilor identificate din surse publice nu au fost verificate în comparație cu platformele deja declarate. Această afirmație se vrea ca o indicație clară că obiectivul proiectului Articolului VI a fost nu de a contesta integralitatea declarațiilor care au fost deja transmise de către Statele Părți, ci de a identifica noile instalații potențial declarabile.
- 2.2. Proiectul a fost continuat în două etape:

- (a) În partea 1, care a fost inițiată în 2001, Secretariatul a asistat acele State Părți care nu au transmis nici o declarație industrială la Articolul VI așa cum se prezenta situația în luna mai 2001, la identificarea instalațiilor noi declarabile.
  - (b) În partea a 2-a, care a fost inițiată în 2002, Secretariatul a demarat includerea în proiectul Articolului VI a acelor State Părți care au transmis anterior declarații la Articolul VI.
- 2.3. Cele două părți ale proiectului sunt în progres. Paragraful 3, care urmează, furnizează o cronologie a evenimentelor aflate în legătură cu dezvoltarea acestuia.

### **3. Partea 1: asistența Statelor Părți care nu au făcut încă declarații la Articolul VI<sup>1</sup>**

- 3.1. În iulie și august 2001, informațiile despre industria chimică în acele State Părți care nu au prezentat declarații la Articolul VI au fost colectate din surse deschise disponibile, de către Secretariat. Două State Părți care nu au prezentat declarații la Articolul VI au fost de asemenea incluse în Partea 1, deoarece în viziunea Secretariatului, acestea ar putea beneficia de asistența suplimentară furnizată sub auspiciile proiectului Articolului VI. Trecerea în revistă a informațiilor disponibile la industria chimică din 145 de State Părți, la acea dată sugerează că 52 dintre ele probabil că nu au nici o instalație potențial declarabile. La celălalte 93, 51 au transmis deja declarații la Articolul VI iar restul de 42 dădeau impresia că ar avea ceva instalații declarabile.
- 3.2. Din septembrie 2001 până în februarie 2002, reprezentanții din mai sus menționatele 44 de State Părți (42+2) au fost contactate de Secretariat și întâlniri bilaterale au fost programate, la care a fost explicat proiectul Articolului VI și li s-au transmis pachete conținând informații care au fost colectate din surse publice despre industria chimică din aceste State Părți. Reprezentanții acestor State Părți au solicitat să transmită aceste informații către Autoritățile Naționale respective, dat fiind faptul că, în acord cu Convenția, Autoritatea Națională este entitatea care are atribuții să identifice activitățile declarabile și instalațiile și de a compila declarațiile corespunzătoare, dacă va fi necesar.

### **4. Partea a 2-a: asistența pentru Statele Părți care au avut anterior declarații la Articolul VI**

- 4.1. În martie 2002, parte a 2-a a proiectului Articolului VI a fost inițiată ca o extensie a Părții 1. Aceasta acoperă Statele Părți care au făcut deja declarații la Articolul VI, dar care ar putea, în acord cu informațiile recoltate din surse deschise, să aibă câteva instalații adiționale declarabile. Această prezumție s-a bazat pe diferențele dintre numărul total de instalații care au fost declarate de către Statul Parte și numărul de instalații care, în acord cu analiza Secretariatului pe baza informațiilor obținute din surse deschise, ar putea avea activități declarabile sub prevederile Articolului VI. Dacă calculul ulterior a fost mai mare decât cel anterior cu mai mult decât 25%, Secretariatul a considerat că merită să fie contactat Statul Parte în discuție și să i se furnizeze acestuia pachetul de informații. Un număr de State Părți

la care criteriul de 25% nu se aplica, au solicitat de asemenea transmiterea pachetelor de informații.

- 4.2. Începând cu iulie 2002, echipa proiectului a identificat informații din surse publice pentru 55 din cele 60 de State Părți care au transmis anterior declarații la Articolul VI. Nu au fost disponibile surse de informații publice pentru 5 State Părți. Pentru alte 3, numărul de instalații potențial declarabile, pentru care informațiile au fost disponibile a fost mai mic decât cel al instalațiilor declarate. S-a nuanțat că aceste State Părți nu ar avea vreun beneficiu de pe urma informațiilor furnizate de către Secretariat. Pentru restul de 52 de State Părți, 41 aveau până în acest moment, furnizate informații despre instalațiile potențial declarabile. Evaluările din informațiile disponibile public pentru 2 State Părți sunt gata și vor fi transmise în strânse consultări cu acestea, și cu acordul Autorităților Naționale ale acestora, în viitorul apropiat. O evaluare a celor 9 State Părți rămase este în lucru.
- 4.3. Obiectivele proiectului au fost și rămân în strânsă și productivă cooperare cu Statele Părți. În majoritatea cazurilor, Statele Părți au răspuns cu aprecieri la eforturile Secretariatului. Câteva din cele 41 de State Părți au descoperit că au cel puțin cu 25% mai multe instalații potențial declarabile decât au declarat anterior. Secretariatul consultă Statele Părți la preocuparea de cum este cel mai bine de procedat.
- 4.4. În decursul întâlnirii Autorităților Naționale, care a avut loc la Haga în octombrie 2002, câteva State Părți cu mai puțin de 25% diferență între platformele declarate și cele potențial declarabile au semnalat că ar aprecia primirea pachetelor de informații, iar patru dintre acestea au fost deja furnizați cu acestea.

## **5. Evaluarea rezultatelor “proiectului Articolului VI”**

- 5.1. Această secțiune rezumă rezultatele celor două părți ale proiectului Articolului VI.
- 5.2. Din cele 151 de State Părți la Convenție, la 30 mai 2003, trecerea în revistă a surselor deschise disponibile Secretariatului, sugerează că 55 probabil nu par a avea nici o instalație potențial declarabilă sub prevederile Articolului VI.
- 5.3. În prezent, 19 State Părți, nu au fost abordate. Secretariatul este de părere că sunt prea puține sau chiar deloc informații care să justifice abordarea a 8 dintre acestea. Secretariatul va hotărî, prin înțelegere, să contacteze cele 11 State Părți rămase, imediat ce echipa proiectului finalizează evaluările acestora.
- 5.4. Din cele 77 de State Părți abordate deocamdată, 16 nu au răspuns încă. Răspunsurile primite de la restul de 61 State Părți pot fi clasificate după cum urmează:
  - (a) State Părți - Azerbaidjan, Cuba, Georgia, Grecia, Indonezia, Kuwait, Pakistan, Peru, Uzbekistan și Vietnam- au transmis primele lor declarații la instalațiile în relație cu Articolul VI.
  - (b) 7 State Părți au furnizat declarații de completare la cele deja transmise, anterior proiectului Articolului VI.
  - (c) 32 de State Părți fie au furnizat informații parțiale fie au raportat că lucrează la furnizarea acestora.

- (d) 12 State Părți au reafirmat că nu necesită să transmită declarații adiționale.
- 5.5. De la începerea proiectului, s-a constatat o creștere semnificativă în numărul Statelor Părți declarante ceea ce este un semn binevenit cum că proiectul a meritat efortul și și-a îndeplinit scopurile. Când proiectul a început în iunie 2001, erau 51 de State Părți declarabile. La momentul primului raport către Consiliu în iunie 2002 erau 55 și numărul acestora a crescut la 61 la momentul scrierii prezentului raport, ceea ce semnifică o creștere totală cu 19,6% față de momentul iunie 2001.
- 5.6. Aceste cifre sugerează că proiectul Articolului VI a ajutat la creșterea numărului noilor State Părți declarante - estimare confirmată atât de corespondența primită de la acestea cât și de discuțiile informale cu majoritatea covârșitoare a Statelor Părți implicate.

## **6. Observații la răspunsurile Statelor Părți în legătură cu proiectul Articolului VI**

- 6.1. Așa cum s-a indicat mai sus, Statele Părți implicate în proiectul Articolului VI, au reacționat pozitiv la acesta și au înțeles scopul acestuia: de a furniza informații disponibile la Secretariat care ar putea fi utile Statelor Părți în eforturile lor în implementarea Convenției. Cu toate acestea, un număr de State Părți și-au exprimat preocupări despre proiect: Acestea sunt detaliate în continuare:
- (a) Două State Părți și-au exprimat expres preocupări legate de metodologia utilizată de Secretariat pentru a identifica instalațiile potențial declarabile și și-ar dori o abordare mai proactivă de către Secretariat.
  - (b) Un Stat Parte a indicat că nu este de crezut că Convenția autorizează Secretariatul să întreprindă această inițiativă și ca atare o găsește inacceptabilă.
  - (c) Un Stat Parte și-a manifestat îngrijorarea la posibila diseminare a informațiilor confidențiale către alte State Părți.
- 6.2. Pe parcursul desfășurării proiectului Articolului VI, reprezentanții câtorva State Părți au comunicat Secretariatului anumite dificultăți cu care s-au confruntat la construirea declarațiilor la Articolul VI. Acestea includ:
- (a) lacune în implementarea legislației din țările lor;
  - (b) lipsuri în finanțarea implementării;
  - (c) limitări în resursele umane disponibile la nivelul Autorităților Naționale care ar putea face dificil pentru ei abordarea reprezentanților instalațiilor, chiar și în cazul furnizării de asistență tehnică de către Secretariat.

## **7. Acțiuni de continuat la proiectul Articolului VI**

- 7.1. Secretariatul intenționează să continue evaluările din informațiile despre industrie din surse publice pentru restul de 11 State Părți rămase și la oricare din noile State Părți care ratifică dar și de a furniza pachetele de informații cu consimțământul mutual al acestor State Părți.
- 7.2. Secretariatul va continua să folosească toate oportunitățile disponibile cum ar fi cursuri ale Autorității Naționale, seminarii și ateliere de lucru, pentru a

organiza întâlniri bilaterale cu reprezentanții Statelor Părți pentru a actualiza progresul proiectului Articolului VI.

- 7.3. Când intervine o solicitare oficială pentru a face astfel de către un Stat Parte, Secretariatul va pune la dispoziția acestuia personal calificat pentru a-l asista pe acesta în identificarea activităților și instalațiilor declarabile. Orice asistență de acest tip va fi furnizată sub forma unei vizite tehnice, a cărei agendă și durată se va stabili de comun acord între Secretariat și Statul Parte.
- 7.4. Secretariatul va transmite către Consiliu, la cea de-a 35-a Sesiune a acestuia, informații actualizate suplimentare despre progresul proiectului Articolului VI.

## **DECIZIE CLARIFICĂRI LA DECLARAȚII**

### **Consiliul Executiv**

**Considerând** că solicitările de clarificare ajută Secretariatul Tehnic (în continuare denumit Secretariat) pentru ca efectiv să-și poată duce la bun sfârșit funcțiile sub Convenția pentru Interzicerea Armelor Chimice (denumită în continuare Convenție).

**Considerând în plus** că răspunsurile date la timp de către Statele Părți la asemenea solicitări de clarificare promovează implementarea efectivă și eficientă a regimului de verificare al Convenției.

**Afirmând** necesitatea ca Statele Părți să îmbunătățească implementarea prin angajamentul de a răspunde la asemenea solicitări în cel mai complet și mai expeditiv posibil.

**Specificând** că nimic din această decizie nu prejudiciază obligațiile existente sub prevederile Convenției sau crează unele noi;

**Reafirmând** exigențele prevăzute de Articolul VIII, paragraful 40 al Convenției:  
și

Recunoscând nevoia de a continua munca în această problemă, în particular a problemei clarificării discrepanțelor asupra transferurilor și la necesitatea Secretariatului de a continua să exploreze cum se pot schimba informații confidențiale cu Statele Părți în acord cu procedurile de confidențialitate ale Convenției;

### **Drept care:**

**Încurajează** toate Statele Părți să transmită răspunsuri la cererile de clarificare a declarațiilor proprii, când aceste declarații nu implică alte State Părți (ex. discrepanțele la transferuri), după cum urmează: să transmită un răspuns inițial în 90 de zile după transmiterea oficială a cererii Secretariatului la care anume va răspunde în totalitate solicitării sau indicând care pași îi va face pentru a dezvolta și de a comunica un răspuns complet; și

Recomandă ca, atunci când Secretariatul emite o cerere de clarificare cu privire la posibile erori sau informații lipsă în declarațiile transmise care împiedică Secretariatul în a determina dacă instalația este inspectabilă și nu primește nici un răspuns de la Statul Parte interesat în cele 90 de zile după transmiterea oficială a cererii Secretariatului, Secretariatul va informa Consiliul despre solicitarea specifică, în avans față de următoarea sesiune obișnuită. Secretariatul va furniza, după 60 de zile de la emiterea cererii de clarificare, o reamintire către Statul Parte implicat.